ΣΕΝΕ 53. (Έφερνζή 6 Φεβρουάριος) ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ 25 ΙΑΝΟΓΑΡΙΟΣ 1892 (1307) (Χιδζιγέ 8 Ρεδζέπ 1309) Νόμ. 4496

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΔΖΔΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΣΑΗ, ΠΕΝΤΖΣΕΜΠΕ ΒΕ ΔΖΟΥΜΑΔ ΙΡΤΕΣΙ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙ ΤΖΗΚΑΡ

Μουδίρ βέ σέρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΔΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ
Σενέδι . . . . . Γρ. 150
Ἀλτή ἀϊλιγή . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΔΑΡΔΑ
Σενέδι . . . . . Γρ. 190
Ἀλτή ἀϊλιγή . . . . . » 105

Μεμαλίκι Ἐζζένεσι
Σενέδι . . . . . Φρ. 50
Ἀλτή ἀϊλιγή . . . . . » 25

Σαχίπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΛΓΡΕΧΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Περζὲ σατηρὴ 40ζὴ ταγρὶφ . . . . . Γρ. 2
» » 30ζὴ » . . . . . » 4
» » 20ζὴ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Galatada Kerestedzí sokaghdá N. 18
(Γαλατὰ Γενὶ ζοκαγινὶν Πετσένιε παζαρνὰ τζὴ γιοκαρὴ καπουσὴ ἰστισαλνδέ.)

Ματσαὶ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἠ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 50 Παρὰ

ΤΕΒΔΖΙΧΑΤ

Διβάνι χουμαγιόν κελεμὶ πὰχ κιτσάτι ὀχδεσινὲ τερζιὰν γουστὲ οὖλὰχ σάηρη σανσὶ τεὶβδεζὶχ Ὀλὲ κελέμι μεζκιὲρ μουμεϊζὶ σακδετλὸν Φουζὶ ἐρένδιγε.

Καλέμι μεζκιὲρ μουμεϊζὶγὶ ὀγδισινὲ τερφὰν ρουτσὲτ σανιγὲ σάηρη μουτεμαγιζὶ τεὶβζὶζιγὶ Ὀλὲ κουγιοῦδ σδσκὶ μουμεϊζὶ ἴζζετλοῦ Χαβζὶ Ρεμζὶ πεγέ.

Κουγιοῦδ σδασὶ μουμεγιζὶγὶ μουτεχαζζὰν χουλεφατσνὰδν Σαφζὲτ πεγέ.

Ἄγκαρα βιλαγετὶ πὰχ μουγενὶσι ἴζζετλοῦ Χαμιδὶ ἐρένδιγε μουδαχὶλ ὅλὰν ἰκδὰμ βὲ γκιρετνὲ μεπνὶ σανιγὲ σάηρη σανσὶ.

Λισὰν μεκτεπνὶν ἰτπιδάϊ κιόυδνδηνδὰν περὶ ἰσπρζὶ ἀσάρι γαϊρὲτ βὲ ἰκδὰμ ἰτμεδὲ ὅλὰν μουαλλιμνδὲν ἴζζετλοῦ Κωνσταντὶν ἐρένδιγε σανιγὲ σάηρη σανσὶ.

Δζεπέλι Λιτὰν ἰσπινδὰρ μαγκεμεσὶ μουδδαΐζ οὐμορμὶ βεκὶλ Χαπὶς ζαδὲ ριρτλοῦ Νομὰν πεγὲ σαλνσέ.

Μεδινδζὶ δαϊρεὶ πελεδιγὲ τεπαπεσνδὲ πουλουνὰν ριρτλοῦ Νισὰν Σουρουπὲ βὲ Γενὶ-δεγὶρ πελεδιγὲ τακπιπὶ Γαβριὴλ Χαραλάμπου ἐρένδιλερε σαλνσέ.

Ἄγκαρα βιλαγετὶ ὀδχὰρ πὰχ κιαπτιπὶ φουτμπετλοῦ Τεῖβρὶκ ἐρένδιγε μεϊζοῦδ ὅλὰν χούσνι χζὴμὲτ βὲ γαϊρετνὶ μεπνὶ ραπιά.

Σεζγὶχ ἐμνὶτνὲ μουλχὲ Κέπτιζε καζασὴ καϊμακαμλιγὴ Μιχαλὶτς καϊμακαμὴ σάπηκ Χαλὶδ πεγέ.

Χουδαὲνδιχιβὲρ βιλαγετὶ δαχγλινδὲ Μιχαλὶτς καζασὴ καϊμακαμλιγὴ Κέπτιζε καϊμακαμὴ σάπηκ Ἀπὸ-οὖλ-Κάδης ἐρένδιγε.

Σιβὰς βιλαγετὶ δαχγλινδὲ Κουχισάρ καζασὴ καϊμακαμλιγὴ ἰκινδζὶ σηρδὰν μουντεχὰτ Ἀχμὲδ Χαταμεδδὶν ἐρένδιγε.

Τίνος σερπενδὲρ δεκελεδτὶ μεκτέπι Σουλτανὶ μεζζουνκαφηνδὰν Ἀλέκο Πετρόπουλος ἐρένδιγε.

Κάρασι νιγιαπετὶ Δεδὶ ἀγάδζ νατπὶ ἔσπακ φαζὶλετλοῦ Σεφὶκ Κιαμὶλ ἐρένδιγε.

Τεκφούρ-δαγὶ νιγιαπετὶ Ἀντάλια νατπὶ ἔσπακ φαζὶλετλοῦ Μεχμὲδ Φουζὶ ἐρένδιγε.

Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχγλινδὲ κιαὶν Πάζαρ καζασὴ νιγιαπετὶ Νεζρεκὸν νατπὶ σάπηκ Μεχμὲδ Ἐμὶν ἐρένδιγε.

ΝΙΣΑΝ.

Γιουνὰν διδλετινὶν ἐλλὶγὲ ναζαρετὶ μουστεφαρὴ Μ. Ταλπουλοσα ὠὖτζουνδζὶ ρουτσὲδὲν Ὀσμανὶ.

Δζερράχ μεϑχούρ δακτοῦρ Πιακτὲ ὠὖτζουνδζὶ ρουτσὲδὲν Ὀσμανὶ.

Ἰστιλαχάτη παχρυτὲ ναμὴλ Ὀλὲ ἰλσινὶ μακλουμεδὲ κιτάπ τεελλοῦ ἰτμὶζ ὅλὰν Μ. Οὐλλιαμ Τομσονὰ ὠὖτζουνδζὶ ρουτσὲδὲν Μεδζὶδι.

Λισὰν μεκτεπνὶν ἰστιδάϊ κιόυδνδηνδὰν περὶ ἰσπρζὶ ἀσάρι γαϊρὲτ ἰτμεδὲ ὅλὰν μουκλλιμνδὲν Μ. Λουϊτυχγὶχ ϑερδόωνδζὶ ρουτσὲδὲν Ὀσμανὶ.

Βαζλάβρι μιλαμουρτσνὶδζὲ μεϊζοῦδ ὅλὰν μεκατσνὲ μουκεμμὲλτεν Μεδινὲτ μουνεββερὲ μουχαρρίζλη φαρρὶ γιαβαρὰνι χαζρέτι σεχγιτζαρὶδὶν φαρὶκ σακδετλοῦ Ὀσμὰν Φεζὶδ πασὰ χαζρετλερινὲ ἀλτοὺν λιγιακὰτ μεδδλιγασὶ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δὸυνιὰ Δζουμὰ κιόυνὶ Σελαμλὰκ ρέσμι ἀλισὶ Χαμιδγὶ δζημιεδὲ ἰδζὸρ πουγιουρηλμήδδρ.

Ἰδὸυ ρέσμι ἀλιγὶ τεμαδὰ ἰτμὲκ οὐζρὶ βαζρὶ ραχγρὶδὶ Δέρι σακδὲτ σερὶρι σακπκὰ Μ. Δὲ Μπορτγκρὸ Ὀλὲ σεγρέτ πὰχ τεμβζεμανὰ βὲ Ἀούστριανὶν σάπκα Δέρι σακδὲτ Κόνσολτση Μ. Ἔτεν βὲ Πασὶς σερκρέτι σενιγεσὶ πολιτικὰ μεεμουρὰτσὲ βὲ μαδάμαση βὲ δουγιοῦκιν οὐμουμιγιζὶ Ὀσμανγὶ μεδζλισὶ ἀζασηνδὰν Μ. Καλκαβρὰ βὲ μαδάμαση βὲ μεδζλὶσι μεζκιὲρ ἀζασηνδὰν σάπκα Φρένσα σερκρετγανεσὶ σπακὲ μπιτταχὶ Μ. Μπερζὲ βὲ Πάνι Ὀσμανὶν Παρὶς σουουτεσὶ δίρεκτωρη Μ. Ὀπόνκο βὲ Φρένσα σερκρετὶ μακρὶτ βακτσνὴ κομανδανὶ βὲ μαδάμαση βὲ Φράνσα γιόὺ πκπλαρηνδὲν μουγενδὶς Μ. Μπερτὶὲ βὲ μαδάμασα βὲ Μ. Ποὶ βὲ Κιλὶ, τὸν φάπκαφηνδὰν Ἀλέκο Πετρόπουλος ἐρένδιγε.

Κάρασι νιγιαπετὶ Δεδὶ ἀγάδζ νατπὶ ἔσπακ φαζὶλετλοῦ Σεφὶκ Κιαμὶλ ἐρένδιγε.

Τεκφούρ-δαγὶ νιγιαπετὶ Ἀντάλια νατπὶ ἔσπακ φαζὶλετλοῦ Μεχμὲδ Φουζὶ ἐρένδιγε.

Τραπεζὸν βιλαγετὶ δαχγλινδὲ κιαὶν Πάζαρ καζασὴ νιγιαπετὶ Νεζρεκὸν νατπὶ σάπηκ Μεχμὲδ Ἐμὶν ἐρένδιγε.

Σελαμλὰκ ρέσμι ἀλισὶ χητὰμ πουλδηκδὲν σόνρα, ἀφτὰν πουγιουρηλὰν μουσκαδὲ σενιγὲ μουδδὶτι ἀλισνδὲ Πλὲτλικα χτκιδμετινὶν Δέρι σακδὲτ σερὶρι σαπκὰ Μ. Μπορτγκρὸ χζέτεδ ζουζούμι χαζρέτι Πελδάκχγὶ καπτὰν πουγουρηλμὲ βὲ πού σπρακδὲ βεδχναμεσνὶ ἀζζ οὐ-τακδίμ ἐϊλεμὶδδρ.

Λούτφι μακσούσι χαζρέτι Πελδάκχγὶ ὀλαρὰκ μουσδρουν Πλέγ σαφὶρ χζέτεδιγὲρ ἰμτιχὰζ νιάνηνδν ἐλτὸνδν βὲ κἰόυμὶὺδ μεδάϊκλερι ἴνκγὰτ βὲ ἰχτὰν πουγιουρηλμήδδρ.

Λεπὶδ Ραγαπὲ μουνσεσπετὶ Ὀλὲ τσρόφη ἐσρέρι χαζρέτι πακδακμὶν ἰχτὰν πουγιουρηλὰν σαδακὰ ἐβδελκὶ κἰόυν Πάτν Ἀλιδὲ πὲς γιόὺζ δὲν μουτεδζάζζ φουκακηγὰ τεζζὺ ὅλημγὶς βὲ φουκακὰ κιδζ γιαδλκρη δόκερὶε τσκρὰρ τεκρὰρ δουάτ πακδακὶ Ὀλὲ τεζγὶν λιαλκν μουσακδακκτ βὲ τεσκκιὺρδτ Ιτμιδλέρδρ.

Ποὺ μουνσετὶ χατιγὲ Ὀλὲ ὀτοὺζ ἐλτησὴ ἐρκὲκ βὲ ἰκισὶ καδὸν ὀτοὺζ σεκζ μαχτισὶν ἐζζαδ ὑϊλμιδδρ.

Σάπκα Μησὸρ καπτὶ κετχουδασὶ δεβλετλοῦ Ἀπραχὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ Ἰμτιγιὰζ νιάνηνν ἐλτὸν μεδάϊκαση Ἰχαὸν πουγιουρηλμήδδρ.

Ποὺ μουνσετὶ χατιγὲ Ὀλὲ ὀτοὺζ ἐλτησὴ ἐρκὲκ βὲ ἰκισὶ καδὸν ὀτοὺζ σεκζ μαχτισὶν ἐζζαδ ὑϊλμιδδρ.

Σάπκα Μησὸρ καπτὶ κετχουδασὶ δεβλετλοῦ Ἀπραχὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ Ἰμτιγιὰζ νιάνηνν ἐλτὸν μεδάϊκαση Ἰχαὸν πουγιουρηλμήδδρ.

Ματεϊνὶ χουμαγιοῦνι ὄζνκὶτι μουλουκιαγὰ μουσιρὶ δεβλετλοῦ Γαζὶ Ὀσμὰν πασὰ χαζρετλερινὲ Σόρτ χτκιδμετὶ ταραφνδὰν βιριλὲν πιμνὶζὶ ρουτσὲδὲν Κυλνδζλὶ Τακδὸν νιάνηνν βὲ σὶρ γιαδλέρι χαζρέτι σεγρεγιαρὶ οὐτουρετλοῦ Μεμιεδὶ πασὰ χαζρετλερινὲ ἰτὸ ὅλνιὰν ρουτσὲτ μεκτουσεδλὲν Τακδὸν νιάνηνν καπουδὰ βὲ λεδ-ελ-ἰκτιζὰ τεκλλικινὲ μουσακδὲτ σενιγὲ ἐρζὰν ὑούγουρηλμήδδρ.

Ματεϊνὶγουμαγιοῦνι ὄζνκὶτι μουλουκιανὲ μουσιρὶ δεβλετλοῦ Μεχμὲδ Σαὶδ ἐρένδι Φυνὸ ηελδὲ πὶρ καγδεχγανεδὲ ὀτουοδηγὴ σπρακδὲ φουζδζέτεν βερβὰτ ἐϊλεμὶδδρ.

Ἐβδελκὶ ἀϊδζὲ Πὲτ ὀγλουνδὰ κοὺνδουραδζζὴν Μεχμὲδ ὠὀσταλὴν δοκιμανὴν χρησζὲ, ὀτοὺζ λἰρελκὲ καδὲρ κούνδουρα βὲ σάϊρ ἰόγια σηνὶ σιρκὲτ ἰτμιδδρ.

Χαϊδὸὺ Καρὰ Ἀλινὶν χαδισισνὲ δαϊρ Λουλὲ Πὶργοσδαν ἀλνγὰν μακαλούματὰ κἰρέι, μερκλὲρ μεδδζδρ.

Πασπὰς Κροστιλιακὴν οὐζενὲ Βαχαρὰκ:

— Πανὲ πού γιολδὰ σὸζλερδὲ σὸζλεμεγὲ δζοσπρὶτ ἰδιγρορσὴν χά! ἀϊφδι σενὶν χαδδιγγὶ πιλδφρίρμ!

— Γὰχ πὶνιμ ἐλλι γιγέμι ζὰνν ἰδίγρορσὴν; ὁῆμδι πασοσνγὰ πσπανὸν πασπαλὰρηρμ.

Πασπὰς Κροστιλιακὴ τεεδὶι ἰτζὸὺν χουνδζὸὺμ ἰτμεγὲ ταϐρανὸὺ ἰσίδε, πλδέγου ὁμουζλαρηνὴ σιλκερὶν βὲ ἰτζερισνὰ τζελερέκ:

— Ἔγερ πού δζεσαρετὶλε καπουδζηνὰν δδασπνὰ κιδεδζὶκ ὁλούρσεν, πὶμμὶ ἐλκιγ καπουδζὴ σενὶ σόπα Ὀλὲ καρδουκαγεδζὰκ· γέϊδη πούραδαν ϑὶρ δὶ κέτ. (τζοδζουκλαρὰ χητάτεν): Δζδὲ κἰδιδὲ σδίλεδιλκερμὶ πσπανὸὺδ δέγνιζ μλχλὲτ γσκὶνγ σεκζ κἰόὺν ἔγερ πού μουνδδὲτ ζαρρηνδὲ πορδζουνοὺ τεεδιγὲ ἰδέμεζ, ἰσὶ, πασκασὴ γερνὲ σόπα Ὀλὲ καρδουκαγεδζὰκ· χγέϊδη·

Πουνοὺν οὐζενὲ Πασπὰς καπουγὶ καπαγιοὺπ, αἰτδὶ.

Κροστιλιακὴν φιφὶ τζοδζουκλαρὴν οὐζερινδὲ ἰδἰ·μερκουμλαρδὲν δζδλα ἐϊρηλμὰς ἰστεμεγιτρφὴν Ἰτζερισνὸὺ πεϊδὲ ὅλὰν πὶρ χισγιαγιατὴν Πλδζκατὴ Ὀλὲ τζοδζουκλαρὰ χητάπεν:

— Τζοδζουκλαρὴν ἰδτεδλκερμὲ νζζάρν πσπανὴ ρακὶρ βὲ χατὰ ἰμὶζ πὲν ἰσὶ, ἐπεὶδζὲ πσραγὶμ μαλκιμ, δαγαρδζηγμὰδ μεδζδοὺδ πουλουνμακδὲρ. Πού αὐδζγὶ πὶρ ὁτελδὲ κετζιμεγὲ μεδζπούρμ· ὁτελδζγὶ ϑιρεδζεγμ πσραγὶ πσπανζὲ ϑιρέμδ πού αἰδζὲ ἐϊλεκουμλὴν μααγετινὸὺ πουλουνὰν τζέτε Ὀλὲ κὰρ βὲ φουρτούνα σεπεπὶ Ὀλὲ γζολλαρὴν καπκνκανηνδὰν νκὶ Κὶρκ Ἐκκλησίαγκα ὁῦζζ σακτ μεσαρσιδὲ κιαὶν Μονκστὴρ δερὶ καριγεσνδὲ πὶρ ἀγουδὰ δζλεσνδιγὶ μεζκιὲρ καγγεδὲν πὶρ καδὰν ταραφνδὰν κιρδούλμέκλε, μερκουμὲ ζιανδὰρρακαρκ κεϊρμετὶ ιχπὰρ ἰτμὶζ βὲ πὶρ μουρρεζὰ ταραφνδὰν μεζκιὲρ καριγὲ μουγκσερὶ τδλιμδδρ.

Πού ἰσνκδὰ ταφαρέτν σιλὰχ ἰστιμκλὶ Ὀλὲ τζέτε ἐρ,κδνδὰν ὁῦλλν Χαλλπεζλιδὰν μακτοὺλ βὲ Χουσεὶν ναμὴνδὰ πὶρ δαχγλὶ τεχλικλὶ σουμαρδὲ μεθζοὺδχ ὁλαρὰκ, κουσουμλαρὴ δαχγλ φιρδρ ἰτμιδλέρδρ.

Φιρδρ Ιδνὶλρ φιδε-ελ-ὰδὲ τακχὶτ ἰδιλμὶς ὁλδκληνδνὰν ἐλὲ κετζδζεκλερὶ κδέγερ μεεμοὺλδρ.

Σὸν κουνδκὰ δεμὶς γιοὺλὴ πὸγζὸὺν ἰκρκμιγεσὶ οὐτζ γιόὺζ πὶν φρανγκὶν Κκρὰ-ἰγουδὰν νάμ καπτζμακλὰ γζέγεδ Χάδ-εἰγὶδὲ μαούνκδζὴν Μουράτ νάμ Βιννληγὲ ἰσκὰτε ἰτδιγὶ ρδζάγδτ ὁλνσμρὲ ἐϊλν, «Τερζὶ» Γζζέτεση ἐβδέϊλλ μδαγετινὶ τασχὴζ Ὀλὲ πὸγζὸὺν ἰκρκμιγεσὶν Ὁρτὰ-κιὲδὲ σακλν γκζζαζὴδ ἐσναρηνδὰν Νισὶς ἰσμινδὲ πὶρ Γμκγουδὲγὲ ἰσκὰτε ἰτδιγὶ γκζζήγορ. Πούδα ιχλὰν ὁλμκλὶ.

Κετζνλιρδὲ διδδὲτε ἐσὶν ρουζκιαρδὰν Ἐσκὶ σεζὶρ καζασνὶν Ἀγὰ-πνιαρὴ καριγεσὶ ἐχκλισνδὶν Ἰσμαὶλ βὲ Πέζμὶ ἀγκαλρὴν καριγὲ μεζκιμὲδ ὀζζδοαρνδὰ βακὶ ἀγγλλαρὴ γκκλαρὰκ, ἰζζνδὲ πουλουνὰν χατδναρδὰν 120 ρεσνὶν τελὲρ ὁλδηγὴ μκχκλνδὲν πιλδιρμιδδρ.

Φρόνσα σεφαρετὶ ὁσκερὶ μεεμουρὶ ἰκὶν, Δουγιοῦνι οὐμουμιγὲ μεδζλὶσι ὠδφεσὶ ὀζζκτηγνὰ τακγὶν ὁλνμὲν πνπτσὰ Μ. Μπερζὲ ἐβδελκὶ κἰόὺν σεχγμιζὲ κελμιδδρ.

Βὰν βαλισὶ φιρὶκ σακδὲτλοῦ Πκχρὶ πασὰ χαζρετλερὶ πού κερρὲ μκχλὶ μεεμουρὶγετινὲ μουτεδζδζὴζγεν σεχγμιζδὲν χμρεκὲτ Ιτμιδδρ.

Ἐδρμιὶδ κασπαδσνηνδὰ 18 γκσδλαρηνδὰ Πάτρκολος ἰσμινὲ πὶρὶ ἀὐζζέϊσν σερχὸὺ ὁλδηγὴ χαλδὲ, κενὴ νιφανὶ τελὲρ ἰτμιδδρ.

Ἐδαγγελιστρια νὰμ γελλὲν κεμισὶ Ἐπισὰ-

ΤΕΦΡΙΚΑ

— 72 —

ΠΡΕΝΣΕΣ ΑΝΖΟΛ

ΧΑΤΙΜΕ

— Ἄδετα δελιλὲ ἰδιγιορηα πὲν δεγιοὺ δουθνωνδὺ Κροστιλιακ βὶ ἀσκιερεϊ :—Τζοδζουκλαρμ πσπανὸζ γἰζζ ἀσιερλικ ἰτδιμ ;

Ἀνζολ Ολ Ζιὰκ πὶρ πὶρινὲ τεχοζοὺπλκ πακδηλάρ· Τζοδζοὺκ δζεδάτεν :

— Χὰὶρ ἐρένδιν, δάϊμα τζιρτδζὶλλκ ἰτμεδδὶν.

Πού σπρακδὲ Μονκστηρὴν καπουσὴ ἀζζλαρὰκ, γάγετ φιφμὲν πὶρ πσπκὲ ζουγοὺρ ἰσδὶ βὲ τζοδζουκλαρὲκ γγανινὰ κἰλμεδερινὶ ἰσκρὰτλε ἀνλατδὲ βὲ κἰζ τζοδζουγνγὰ :

— Κἰζ γγανμμὰκ πακαγἰμ κἰόυζζὸὺκ· Δεδὶ. Τζοδζοὺκ χάϑρὲ καρδακσηνὴν γἰλζὸὺ νὶ πακοὺπ, κενδισνδὲν ἀἰρηλμὰκ ἰστέμεδιγὶν ἀνλατδὲ· νἰγαγετ ἰκισδὲ πσπκαὴν γγανινὰ κἰτδικλερινδὲ, πσπκὲ κιζὶν τζινεσνδὲν δουτὺπ, ὁνὺνὰ ἐγἰλμὶς ὁλὰν πσπανὴ πἰράζ σαρσκρὰ, γγκαρὴ καλδηρδὲ βέ·

— Κιὸὺζέλ τζοδζοὺκ, πσπανὰ χαπὶρ βἰρακ, πὲς γἰόὺζ φρἀγκ ὁλὲ ϑἰλερ τορδζλαρηνὴ τεεδιγὶ ἰτζὸὺν κενδισνὶ σεκζ κἰόὺν μοχλὲτ βερϑὶκ, πού μουδδὲτ ζαρρηνδὰ ἔγερ πορζζλαρηνὴ τεεδιγὲ ἰτμεζ ἰσὲ, ἐγερδισὲν κοδζρηζ ζάτεν πσπκὰ πὶρ ὁρτὰκ τζηκλή, ὁ ἰστέγιορ· ἔγερ πεσερὶν σαλλκ πὶρ ἀδἰμ ὁμκσα ἰδἰ, πού κἰόὺνδὲν ἰτπιπέρεκ κοδζρ ἰδἰκ.

Τζοδζουκλὰρ ἀγλαγιμρακ βὲ πὶρ πιρινὲ ἐλινἰ δυτταρὲκ :

— Ἀμὰν γιὰ Ράπ! ἀμὰν γιὰ Ράπ! ἐβἰμζἰδὲ ἐκτζεγὶ ϑαὶρ χἰζ, πὶρ σέἰ ὁμκσηγη κἰσἰ, πεδερμιζδε χαστὰ γκατμακδάδδρ, πἰζ νἰ γκατπκπἰλρἰζ· πού χαλιμζ νἰ ὁλαζζάκ ;

Παππὰς —Ἰστὲ πὲν ρεσιμιζὶν ἐμρνἰ σιζὲ πεγιὰν ἰτδἰμ νάσηλ Ἰστὲρ ἰσενζ γγάπαν.

Τζοδζουκλὰρ πὶρ πιρινὶν κουδζαγγνὰ ἀσηλαρὰκ, ἀδζενηκλὶ πὶρ πσπκὲ Ολ· :

— Ἄγ! γὲ Ράπτι, πσπαμιζ πουνδὰν ὁλὸρ ἔγερ Ἰσιλδζὲκ ὁλσζ, μουτζακα χελὰκ ὁλνορ!

Δεγιοὺ χονκεῖρρ χονκιορ ἀγλαμμγὶς πσπλαηλάρ.

Κροστιλιὰκ τζοδζουκλαρὴν πού χαλνὶ ἀἰρμούς βὲ ζιγζαδισὶ Ολ μουτεσἰρ ὁμμὶ ηλή.

Πασπὰς κατπουγὶ καπαγιοὺπ τζελιδζέγὶ σμρασὰ, Κροστιλιὰκ παπασὰ χητάτεν :

— Ἄζἰζ πεδὲρ Σκὶν-Κοντὶν Μονκστηρὴ πού-ρασμηνδὲρ ;

Δεδὶ. Παπὰς νερζάτλε :

— Ἔδδετ, πούρασα· νὲ ἰστέρσιν ;

— Πενὶ γραφνὰ καδδὲρ πούρασα μουσαρίρ καπούλ ἰδἰμσνιζ ;

— Ὁρἰ πού νὲ καδδρὸὺκ δἰλενδζἰλέρ· πὲχ ἐγἰ, γἀϑὶ καπουδζηνὴν τζηνγρακγνηνὴ τζλὰ, σανὲ γκατμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ δἰμἰτ δτ Ολὲ πὶρ τζνκὰκ ζζορτὰκ βἰρσιν, (πἰρζζ τερκαρδὲν σόνρα·) Δορμγουσὴ πού ἀϊτλὰρ πὸϊλὲ Μονκστηρλερὶν πσπνὰ τελὰδηηλαρ.

Δελὶ. Κροστιλιὰκ παπασὴν πού λακιρδησὴ οὐζζρνὲ γιϑδεσνδὲν γιϑδζὸὺν κἰπ κπρηζὴν κεσιδὶ. Δέρζλὰ πσπνδακὶ καλπακγνὴ ἀχζλερινὲ καδὰρ γιϑὶδὲ βὲ ἐλνιδὲκὶ πασσονὴ γερὲ βουρούδτερχδλάκε πακγρασρόκ :

— Καρδουνδακνὶν· κἰμ ὁλδγγνὴ πὶλερέκμι σϑλέγγορσν ;

— Τζὸκ ἐἰ! δζζεπε πού δακμαρζζὴν ϑακγμὰκ γεϊν ἰχτεγρὰκ κἰμ ὁλούγορ ;

— Δακγαρζζὴν ϑασὶμακληγμὰδν σαδακὰ ἰστεμεκδὶ ὁλδηγγνμὰν ἀνλακδηλάρ ;

— Ὁῦλὶ ἰσὲ νὲ ἰστέρσιν ;

— Μονκστηρδὲ πὶρ ἀϊζζὲ καλμὰκ βὶ πἰρδὲ τακμ ἰτμὶζ· σἰζ πού βκζμοδὶ ἰρκ ἰτμεγὲ πορζζλούσνηζ. Μονκστηρηνζζὴν Χριστιανλαρὶν ἰγνεσὶ σαγγεσνδὲ μεϑδνὰ κελμὶς βὲ πὲκ ἰρκδζὲ μακλὶκ πουλουνμακδὲρ.

— Σούϕ σένδὲ ἐβετσἰζ.

— Πανὲ ἐβετσἰζ δέγιορσν χά! ἐ βιδζδανσηζζ πιλμὶς ὁλκε ϑού δαγαρζζὴγμὰδ σενὶν τζρπὰν Ολὲ κμὸὺλπεγγὲ δεγἰσμεγδζέγμμ πρακγ-

Ἰσπάνια σερὶρι Μ. δὲ Ρουάτα χαζρετλερὶ ἐβδελκὶ κἰόὺν ϑενερὶ ἀζμαὲτλε Πατρὶκ σεκιζνδζὶ Νεόρυτος ἐρένδι χαζρετλερινὶ ζιγαρὶτ ἰτμὲδζ.

Τζρλισδὲ Γκζὸὺρ Ιρμκγνὰ δὸυὸὺπ, πογηλὰν Ἐρμενιλερὶν φκμλκγιαλκγνὰ βιρλμὲὺ ὁζζερὶ Κακκασὶς βαλισὶ ταραφνδὰν 1000 βὲ ϑαϊρεὶ πελεδιγεσὶ δζαντπνδὲν 1000 βὲ Ἐρμενλὲρ 2-δελδόϊτσι ταχρηνδὰν 1000 δζζέρ 3 πὶν καρτὸν βιρἰλμὲὺ βὲ Τζρλισδὲ Ἐρμενὶ καδνλαγνὰ μαχσοὺς Φιλόπτωχος ἀδελφότης δακγλ πὶρ πἀλο τερτιπνὲ βὲ Κὶόυρδζλὶρ σζμιγέϊ χαγρεγσὶ δακγλ ἰσμανὶν μεζκιὸὺρ φκμλκγιαλκγνὰ βιρλιὲκ ὁζζερὲ πὶρ ρισκλὰ νιϑρνὲ καφὲρ βιρμιδλίρδρ.

Τζρλισδὲ βιρχτ ἰδἰν Ἀποσγορμιὰν ἰσμινδὲ πὶρ Ἐρμενὶ πὺστοὺν σερδεσνὶ πτιὲς τζοδζουκλαρὰ ταχσὶλι μακρὶρ ἰτδιρμὲκ μερχουμλὴν τέρκ ἰτδιγὶ σερδεσὶν ραζζὴ Ολὲ δοκοὺλὴ Ἐρμενὶ βὲ πεσὶ Κὶόυρδζὶ σενὲδι 14 τζοδζοὺκ μουναεσὶν μεκτεπλερδὲ ταχσσὶλι Γκμ ἰδεζζκελέρδρ.

Ἰνκιλὶ καζασνὶν Χαδζὶ καριγεσνδὲ σκὶν Τζερλὶς μουχαζζὶρλερινδὲν ὁν πὲς γιαδλαρηνδὰ Χαπὶδ ὁγλοὺ Δαουδὴν πουνδὰν κἰρκ χἰόὺν μουκαδδὶμ Ἰνκιλὶλδὶν καριγεσνὶ ἀϑδὲτ Ιτμεκδὶν Ἰσαρὸὺπ, γιαρασὶ ἐγἰ ὁλδηγὴ χαλδὲ, μαρκουμὲν τοὺ κερρὲ κουδοὺζζ Ὀλλετνὲ μουσπτελὲ ὁλαρὰκ, μουτεσἰρμ βερβὲτ ἐϊλεδἰγὶ βὲ πακκκαρηνὲ σιρκγὲτ ἰτμεμεκ ἰτζὸὺν καζζμ κέλὶν τεκρὰρ τεσεπτοὺς ὁληνδηγὴ μκχκλλνδὲν ἰσὲρ ὁληνμμδδρ.

Ἐβδελκὶ ἀϊδζὲ Πὲτ ὀγλουνδὰ κοὺνδουραδζζὴν Μεχμὲδ Σαὶδ ἐρένδι Φυνὸ ηελδὲ πὶρ καγδεχγανεδὲ ὀτουοδηγὴ σπρακδὲ φουζδζέτεν βερβὰτ ἐϊλεμὶδδρ.

Βὰν βαλισὶ φιρὶκ σακδὲτλοῦ Πκχρὶ πασὰ χαζρετλερὶ πού κερρὲ μκχλὶ μεεμουρὶγετινὲ μουτεδζδζὴζγεν σεχγμιζδὲν χμρεκὲτ Ιτμιδδρ.

Ἐδρμιὶδ κασπαδσνηνδὰ 18 γκσδλαρηνδὰ Πάτρκολος ἰσμινὲ πὶρὶ ἀὐζζέϊσν σερχὸὺ ὁληνὴ χαλδὲ, κενὴ νιφανὶ τελὲρ ἰτμιδδρ.

Ἐδαγγελιστρια νὰμ γελλὲν κεμισὶ Ἐπισὰ-

νιζδὲ μουσαρίρ ὁλαμμ δαχγλ ἐχὶ ὁμμζμγη ; νάσ λ νὲ δέρσινζ πἰδερινζ κατπούλ ἰδέμι ;

— Πασπὰμ ὁτελδζὶ δεγἰλδιμκι, ἐρένδιμ.

Δεγιοὺ δζεδάτεν βιρδὶ ἐρκὲκ τζοδζοὺκ.

Κροστιλιὰκ πἰρὰζ δαχγλ σόνρα, ἐδλερινὲ καδδὲρ ταραπὲρ κιτμεγὲ τζοδζουκλαρὰ ἰκνὰ ἰτδἰ.

Πἰρ σακτ γιορνδιοὺδνδὲν σόνρα πασπὰς κατπουγὶ καπαγιοὺπ, ἐτραφηνὶ τεεδιγὲ ἰτμεγὲ πασδλαδὶ, κἰζζοὺνὶ ἰδιδὲν σεϊλαρὶν κμφφρεσὶ δηκκάτ βὲ νεζαρετὲ ϑελκλὲτ ἐϊλδρ ἰδἰ.

Τζφτδζὶλὶν χανεσὶ ονὺνδὲ ἰκὶ πὸγζὸὺκ δζεδἰζ ἀγκδζὶ μεδδζοὺδ ὁλδὸὺ, χανενὶν καπουσὴ Ολὲ ὁδζεσνὶ κἰλκλεσνδιμκλὲ βὲ οὐζκκδὰν Ὠκιανὸς δαλκαζκαρνὶν σιδδὲτλὶ ἀἰρμδζὶ οὐτουλουδτούσου ἰσδιλμεσνδὲ ἰδἰ· τζνσνι μεζκιὸὺρ ταρλὰκ ϑενζζὲ γιακλν πὶρ μκχκλδὲ ἰδἰ.

(Πακηγεσὶ βάρ).

Β'.

Ἰδζτ.μά.

Ἰχτιγιὰρ ἀσκερὶν ἰφκδεσνὶλ τεπλὴγ ἰτζὸὺν ζιχὰκ Ολὲ Ἀνζὸὺλ κουλλπεγὲ ἀἰρδλκρ.

Κροστιλιὰκ δγάσρουδὲ κακλοὺπ, ἐτραφηνὶ τεεδιγὲ ἰτμεγὲ πασδλαδὶ, κἰζζοὺνὶ ἰδιδὲν σεϊλαρὶν κμφφρεσὶ δηκκάτ βὲ νεζαρετὲ ϑελκλὲτ ἐϊλδρ ἰδἰ.

Τζφτδζὶλὶν χανεσὶ ονὺνδὲ ἰκὶ πὸγζὸὺκ δζεδἰζ ἀγκδζὶ μεδδζοὺδ ὁλδὸὺ, χανενὶν καπουσὴ Ολὲ ὁδζεσνὶ κἰλκλεσνδιμκλὲ βὲ οὐζκκδὰν Ὠκιανὸς δαλκαζκαρνὶν σιδδὲτλὶ ἀἰρμδζὶ οὐτουλουδτούσου ἰσδιλμεσνδὲ ἰδἰ· τζνσνι μεζκιὸὺρ ταρλὰκ ϑενζζὲ γιακλν πὶρ μκχκλδὲ ἰδἰ.

(Πακηγεσὶ βάρ).

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518920206-14/fragment/page=1

ται σαχήλινδὲ βὲ *Καλλιόπη* νὰμ γελκὲν σεφινεσὶ Λέρος ἀδασὴ σαχήλινδὲ γὰρκ-οὐ-τελὲφ ὀλμηϊὰλὰρ ἰσέδε, ταϊφελερὶ κουρτουλαπιλμίσδιρ. Τζανὰκ καλιασηνδὰ καραγιὰ ὀτουρὰν πὶρ κεμὶ γιοὺζδὸυρουλδοὺπ, κουρταρηλμὴς ἰσέδε, *Καραβόκυρος* νὰμ δίκερ πὶρ γελκὲν σεφινεσὶ Σύρα δριβαρηνδὰ πατούπ, ταϊφεσὶ σαχήλι σελαμετὲ τζικαπιλμισλέρδιρ.

Σηρπιστὰν Κηραλὴ πιρινδζὶ Ἀλέξανδρος χαζρετλερινὶν βαλιδεσὶ Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερινὶν δζέπρεν Πελιγραδδὰν τὰρδ ὀλνηνούπ, ἔλ γέβμ Πάρισδε πουλυνδηγὴ μαλούμδουρ.

Μουσάρουν ἰλεϊχαγιὰ ραδικὰλ φηρκασὴ μεπουσανηνδὰν πὶρ τζογὴ βὲ σερβεστὶ φηρκασὴ μεπουσανὴ βὲ μουτεπερὰνη μεϊλεκὲτ καδηνλαρηνὴν χέμαν κιαφφεσὶ μεκτουπλὰρ γιαζούπ, Πελιγραδὰ ἀδὲτ ἰτμεσινὶ βὲ μοεχαλεφὲτ κιὸς τεριλεδζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲ, κενδιλερὶνὶν μουδαφαὰ βὲ Κηραλίτζαλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἰδεδζεκλερινὶ πιλδιρμισλέρδιρ. Ἰνφλουέντζα χασταληγηνδὰν χένουζ κουρτηλμὴς ὀλὰν Κηραλίτζα Ναταλία χαζρετλερινὶν νὲ δζεβὰπ βιρδιγὶ βὲ νὲ νιγετδὲ πουλουνδηγὴ μααλοὺμ δεγίλδιρ.

Ἰτάλια χὸκιούμετινὶν γισατηνὰ ὀλαρὰκ, Δέρι σααδετδὲν 30 καδὰρ δαμηζλὴκ ἀρὰπ ἀτὴ μουπαγιὰ ἰδιλούπ, ποὺ κερρὲ χειγέτι μαχσουσασὴ βασιτασὴ ἰλὲ βαπορὰ πὶλ ἰρκιὰπ μεμλεκέτι μεζκιούρεγὲ κιὸνδερμίσδιρ.

Πατρικχανὲ μουχτελὶτ μεδζλισὶ ἀζασηνδὰν ἰζζετλοὺ Βασιλάκι Σαρακιώτη πεγὶν χανεσινδὲ χηζμὲτ ἰδὲν Ἄνδρος δζεζιρελὴ πὶρ κηζὴ γίνε μεζκιοὺρ χανεδὲ χηζμετκιαρλὴκ ἰδὲν Σακηζλὴ πὶρ δελὶ κανλὴ σενὶ ἀλαδζάγημ βαδὶ ἰλὲ ἰγφὰλ βὲ πικρινὶ ἰζαλὲ ἰτμὶς ἰκὲν, μουάχχηρεν βαδινὶ ἰτζρὰ ἰτμὲκ ἰστέμεδιγινδεν, ἰγφὰλ ὀλουνὰν κηζ βὲ βαλιδεσὶ βὲ κὴζ καρηνδασὴ Πεϊ ὀγλινδὰ Ἁγία Τριὰς Ἐκκλησίασηνδα πουλουνὰν Παπὰ Σπύρος ἐφένδιγε μουραδζαὰτ ἰτμισλέρδιρ. Μούμα ἰλέϊχ παπὰς κενδζὶ δααβέτλε κὴζ χαζὴρ ὀλδηγὴ χαλδὲ, ἰκτιζὰ ἰδὲν νασηχατδὰ πουλουνμοὺς ἰσέδε, κὲνδζ βιριλὲν νασηχατὰ κουλὰκ ἀσμαδηγηνδαν κὴζ μεεγιουσιγετινδὲν δζέπινδὲν πὶρ πητζὰκ τζηκαρούπ, κενδζὶ πογαζηνὴν ἰκὶ γερινδὲν βὲ ἐλινδὲν γιαραλαμήσδηρ.

Μεδζρούχ χασταχανεγὲ νὰκλ ὀλουνούπ, κὴζ βὲ βαλιδεσὶ βὲ χεμσίρεσὶ τάχτη τεβκηφὲ ἀληνμησλάρδηρ.

Πὶρ βακητδὰν πέρὶ Σιβὰς βιλαγετὶ δζελιλεσινδζε ἀρανμακδὰ ὀλὰν ἀλτὴ νεφὲρ χαϊδουδὴν ποὺ κερρὲ δὸρτ νεφερὶ Κεμὶς Χαδζὶ κιὸγιὸυνδὲ σὰγ ὀλαρὰκ, ἰλὲ κετζιριλμὶς ὀλδηκλαρὴ βὲ ἰκὶ νεφερίδε Μερζιφοὺν ἰλὲ Τζόρουμ ἀρασηνδὰ βακὴ πὶρ καγιαλὴκ ἰτζινὲ ὀλδὺ ὀλαρὰκ δουτουλδηκλαρὴ μαχαλλινδὲν ἰσὰρ ὀληνμήσδηρ.

Λάνγαζαδα Ἰανουάριοσην δοκουζηνδζὴ κιὸυνὶ πὶρ δὸυγιὸυν δζεμιγετινὶν τοπλανδηγὴ ὀδὰ τζὸυρὸυκ ὀλμασὴ μουνασεπετὶ ἰλὲ γικηλμὴς βὲ πὲκ τζὸκ ἀδεμλὲρ γηκηντηλὰρ ἀλτηνδὰ καλαρὰκ γιαραλανμησλὰρ βὲ ἀλτὴ γεδὶ ἀϊλὴκ πὶρ τζοδζοὺκ βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Οὐσκιουδὰρ-Καδήκιοϊ γὰζ σιρκετινὶν Κουρπαγηλὴ δερεδὲ ἰνσὰ ἰδεδζεγὶ φάπρικα ἰτζοὺν σιρκετὶν Εὐρώπαγια σιπαρὶς εϊλεδιγὶ ἀλιὰτ βὲ ἐδεβατδὰν ποὺ κερρὲ Δέρι σααδετὲ κελενλερὶν δαχὴ οὐσουλὶ βέδζχιλε σεχὶρ ἰεμανέτι δζελιλεσὶ χενδεσεχανεσίνδζε μουαγενὲϊ λαζημελερὶ ἰδζρὰ ἰδιλμὶς βὲ δίκερ κησμὴ δαχὴ γιολὰ τζηκαρηλδηγηνδὰν, ποὺ κιὸυνλερδὲ σεχριμιζὲ βὸυρουδὶ μεεμοὺλ πουλουνμήσδηρ.

Ὀσμανλὴ πάνκαση μουδιρὶ Σὶρ Ἔδγαρ Βενσὰν ἐβδελκὶ κιὸὺν Πέρλινε μουβασελὲτ εϊλεμίσδιρ.

Ἀλτὴ σενεδὲν περὶ Ἀλαμάνια σεφαρετχανεσὶ τερδζεμανληγηνὴ χούσνι ἰφὰ ἰτμεκδὲ πουληνὰν Μπαρὸν δὲ Κοελλὲρ ποὺ κερρὲ Οὐσκιουδὰρ βὲ Καδήκιοϊ σοὺ σιρκετὶ μουραχχασὴ βὲ ἰδαρὲ μεεμουρληγηνὰ ταγὶν κηληνμήσδηρ.

Προῦσα σεχρινὶν γεβὰ γαζὴ ἰλὲ τενδιρὶ χακκηνδὰ Μ. Ἀνατὸλ Παρδζίλι νὰμ ζὰτ ταραφηνδὰν βακὴ ὀλὰν ταλὲπ βὲ ἰστιδὰ οὐζερινὲ τιδζαρὲτ βὲ ναφιὰ ναζαρέτι ἀλιγεσίνδζε τανζὴμ κηληνὰν μουκαβελεναμὲ βὲ σαρτναμὲ Χουδαβενδικιὰρ βιλαγέτι δζελιλεσίνδζε πάδ-ἐλ-μουταλιαὰ ποὺ παπδὲ μεμλεκετὶν φεβαὶδ βὲ μεναφιὶ νοκταϊ ναζαρηνδζα λαζὴμ κελὲν τααδιλὰτ μούμα ἰλεϊχὶν μουβαφηκατὴ ἰλὲ ἰδζρὰ βὲ ἐβράκη μεζκιουρὲ ναζαρέτι μουσάρουν ἰλεϊχαγιὰ ἰαδὲ κηληνμὴς ὀλδηγὴ κιπὶ, ποὺ ἰς ἰτζοὺν Προῦσαγια κιτμὶς ὀλὰν Μ. Ἀνατὸλ Παρδζίλι δαχὴ Δέρι σααδετὲ ἀδδὲτ ἰτμίσδιρ.

Τούγλα ρουσουμὴ ἰδαρεσινὶν καντὰρ ἰδαρεσινὲ τεβδὶ ὀληνδηγὴ βὲ καντὰρ ἰδαρεσὶ μερκεζινὶν Χοδζὰ πασάδὰν Δουγιούνι οὐμουμιγὲ ἰδαρεσὶ ἰττισαλινὲ νὰκλ ἰδεδζεγὶ κιπὶ, καντὰρ βὲ δουχουλιγὲ βὲ ἀρζιγὲ βὲ παζαρλὰρ ρουσουμινὶν σουρέτι ἰδαρεσίνδζε χουκοὺκι ἐχαλὶ βὲ ἐμανετὶ χούσνι μουχαφαζὰ χουσουσηνδὰ φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πέζλι ἰκδὰμ εϊλεγὲν καντὰρ ἰδαρεσὶ μουδιρὶ ἰζζετλοὺ Χουρσὶδ ἐφένδι ἰλὲ χούσνι μουαβενετὶ σεπκὰτ ἰδὲν ρουφεκασηνὴν μουκιαφατεν μαχσλαρηνὰ ζάμμ ἰδιλμὲκ σουρετὶ ἰλὲ ταλτὶρ ἰδιλδιδὲν πασκὰ, ἰδαρεϊ μεζκιουρενὶν σοὺ ἐσέρι ἰκτιδὰρ βὲ ἰστικαμετινδὲν μούδδετι ἰλτιζαμὴ νιχαγὲτ πούλμαγιαν ζεπχιγὲ ρουσουμινδὲν γάϊρη ὀλὰν οὐμοὺμ σουλὰρ ἰλὲ τζεκὶ βὲ τούγλα ρουσουματηνὴν δαχὴ μουστεφὶδ ὀλμασὴ σεχὶρ ἐμίνι ἀλισὶ δεβλετλοὺ Ριδβὰν πασὰ χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν τενσὶπ ὀληνμὴς βὲ ποὺ παπδὲ μεδζλισι ἐμανετδὲν βιριλὲν καρὰρ ἀχκιαμηνὴν 308 σενεσὶ Μαρτηνδὰν ἰϊτιπάρεν μεβκηὶ ἰδζραγιὰ βαζὴ ζημνηνδὰ σιμδιδὲν λεβαζηματτηνὴν χαζηρλανμασηνὰ πασλανμήσδηρ. Ἰδαρεϊ μεζκιουρενὶν γεδὶ ὀδαδὰν ἰπαρὲτ ὀλαρὰκ, πουληνδηγὴ δαϊρὲ ἰστιχδὰμ ὀλουνανλὰρ βὲ μουαμελάτη ἰλὲ μουχτὰδζ ὀλδηγὴ ἰνζιπατὰ κιφαγὲτ ἰδέμεκδε ὀλδηγὴ δζιχέτλε, δουγιούνι οὐμουμιγὲ σιρασηνὰ νὰκλ ἰδιλμὲκ οὐζερὲ σεπκὰτ ἰδὲν μουζακερατδὰ ὀρασηνὴν δαχὴ κιφαγὲτ ἰτμεμεσι σαπὶτ ὀλμάγηλα, χάλια πασκὰ πὶρ τεσαπποὺς βουκοὺ πούλμαμήσδηρ.

Πουλγαριστὰν χὸκιούμετὶ δαχηλινδὲ βὲ πὰχουσοὺς Καρὰ-δενὶζ σαχιλινδὲ χαϊδουδλὴκ ἰδὲν Λευθὲρ νὰμ σακηνὴν χὸκιούμέτι μεζκιουρὲ ζαπιτασὴ ταραφηνδὰν δερδεστ ἰδιλδιγὶ γιαζηλμὴς ἰδί.

Πύργοσδαν «Λεβὰνδ Χεράλδ» Γαζέτασηνα ἰσὰρ ὀληνδηγηνὰ κιὸρὲ, μερχοὺμ Λευθερὶν Σωζέπολη ταραφλαρηνδὰ βὲ Μοναστὴρ ἰσκέλεσι δζιβαρηνδὰ κιαὶν Σαρὴ Μουσὰ καριγεσινὲ πὶρ τζαργὲκ μεσαφεσὶ ὀλὰν μαχαλὲ κελερὲκ, ἀδεμνεσὶ ἰλὲ περαπὲρ Καρὰ-κατζὰν τααπὶρ ὀλουνὰν βὲ κογιοὺν τζοπανληγὴ ἰλὲ μεελοὺφ πουλουνὰν κιὸτζεπελερὶν κουλιπελερινὲ κιζλενμὶς ὀλδηκλαρὴ τεακήπ ἀσκηγιαγιὰ μεεμοὺρ Πουλγὰρ πολὶς κομισσερὶ 30 γιασηνδακὶ Κωστὼρ ταραφηνδὰν χαπὲρ ἀληνμάγηλα, δὲρ χὰλ ὂν ἰκὶ κιὸϊλοὺλεν μουρεκὲπ πὶρ τεακήπ μουφρεζεσὶ τεσκὶλ ἰλὲ μερχοὺμ Καρὰ-καζανλαρὴν κουλιπελερὶ μουχασερὲ ἰδιλμίσδιρ.

Μχαλοὺμ ὀλδηγὴ βέδζχιλε Καρὰ κατζανλὰρ ἔκσεριγια ἀσκηγιαγιὰ γιατακλὴκ ἰδερὲκ, γεγεδζὲκ βὲ ἰτζεδζὲκ βιρδικδὲν πασκὰ, λουζουμὶ ὀλὰν μααλοὺμὰτ βὲ ἰχπαρατὴδα βιρδικλερὶ δζιχέτλε, Κωστὼρ γάγετ ἰχτιγιατλὴ χαρεκὲτ ἰδούπ, κουλιπελερὶν δζιβαρηνδακὴ μουχὶμ νοκταλαρὰ μουσελλὰχ κιὸϊλοὺλερὶ τάπια εϊλεδικδὲν σόνρα, περαπερινδὲ πὶρ κὰτζ κιὸϊλοὺ πουλουνδηγὴ χαλδὲ, κουλιπελερὶν ὀρτασηνὰ δογροὺ γιὸρὸυμεγὲ πασλαμήσδηρ. Καρὰ κατζανλὰρ ζαπιτὰ μεεμουρλαρηνὴν βὸυρουδινὶ κιὸρὸυνδζε χὲρ δεδιγινὶ μά-ἐλ-μεμνουνιγὲ καποὺλ ἰδερὲκ, κουλιπελερινὶ πιρὲρ πιρὲρ ἀρατδηρμησλὰρ ἰσέδε, νὸβπὲτ ἀσκηγιανὴν κιζλὶ πουλουνδηγὴ κουλιπενὶν ἀρανμασηνὰ κελίνδζε, ὀραδα μουσαφιρλὲρ πουλουνδηγὴ βὲ ραχατσὴζ ἰδιλμεσὶ ρεβὰ ὀλάμαγιαδζαγὴ πεγιανὴ ἰλὲ ἀραμακδὰν βὰζ κετζιρμὲκ ἰστεμισλέρ. Κωστὼφ ἀσκηγιανὴν ποὺ κουλιπὲ ἰτζινδὲ πουλουνδηγηνὴ Καρὰ κατζανλαρὴν χαρεκετλερινδὲν ἀνλαμάγηλα: «Νὲ ζαραρὴ βάρ! μουσαφιρλερινὶζ ἰλὲ πὶζδε μακριφὲ πεϊδὰ ἰδέριζ» δεγερὲκ, κουλιπενὶν καπουσηνὴ ἰτμεγὲ πασλαμὴς βὲ δὲρ χὰλ τζιτλερὶν ἀρασηνδὰν πὶρ τούφενκ ναμλουσηνὴν κιὸρὸυνδὸυγιὸυνδὸυ κιὸρμέκλε, χέμαν κερὶ τζεκιλούπ, κουλιπὲ οὐζερινὲ ἀτὲς ἰδιλμεσινὶ κιὸϊλουλερὲ ἔμρ εϊλεμίσδιρ.

Λευθὲρ κουρτηλμαγιὰ μουβεφφὰκ ὀλάμαγιαδζαγηνὴ ἀνλαμασὴ ἰλὲ, ἀδενεσὶ ἰλὲ περαπὲρ κουλιπεδὲν φηρλαμὴς βὲ ἐτραφὰ ἀτεσλὲρ, κουρσουνλὰρ σατζαρὰκ, ὀρμανὰ δογροὺ κοσμοὺς ἰσέδε, πολὶς κομισσερὶ ταραφηνδὰν ἐββέλδζε πουσουγιὰ γιατηρηλμὴς ὀλὰν κιὸϊλοὺλερ δὲρ χὰλ μεϊδανὰ τζηκούπ, ζαπτιγὲ μεεμουρλαρὴ ἰλὲ πιρλεσμισλὲρ βὲ χέπισι πιρδὲν ἐσκηγιανὴν ἀρδηνδὰν ἀτὲς ἰτμεγὲ πασλαμησλάρ. Ὁ ἐσναδὰ πολὶςκομισσερὶ Κωστωρὴν ἀτδηγὴ κουρσουνλαρδὰν ἰκισὶ, μουκαπελὲ ἰτζοὺν γιὸυζὸυνδὸυ κιὸϊλοὺλερὲ δογροὺ τζεβιρμὶς ὀλὰν Λευθερὶν κιὸνσὸυνὲ ἰσαπὲτ ἰτμέκλε, δζανσὴζ ὀλαρὰκ γερὲ σεριλμὶς βὲ κιὸϊλουλερὶν ἀτδηκλαρὴ κουρσουνλὰρ Λευθερὶν μουαβινὶ πουλουνὰν κενδζ πὶρ Καρὰ κατζανὴν διζλερινὲ ρὰστ κελμέκλε, μερχοὺμ δαχὴ γιαραλανμήσδηρ. Δίκερ ἰκὶ ἐσκηγιὰ πιρὶ γιαραλὴ δίκερι γιαρασὴζ ὀλδηγὴ χαλδὲ κατζμησλὰρ ἰσέδε, γιαραλὴ ὀλανλαρδὲρδεστ ἰδιλεδζεγὶ καβίγεν οὐμὶδ ἰδιλμεκδέδιρ.

Μουσαδεμὲ ἐσνασηνδὰ κιὸϊλοὺλερ σασηραρὰκ, πὶρ δανεσὶ ἀσκηγιανὴν ἰτζινὲ καρησμὴς βὲ μερχουμλὰρ ἰλὲ φιρὰρ ἰδὲρ κιπὶ κιὸρὸυλμοὺς ὀλμάγηλα, σέχβεν τελὲφ ἰδιλμίσδιρ. Ἔλ χασηλ Λευθερὶν βουδζουδὶ ὀρταδὰν καλκμὴς βὲ ἀρκαδασλαρηνδὰν πιρὶ μεδζρούχ ὀλαρὰκ δερδεστ ἰδιλμὶς βὲ πακὴ καλὰν ἰκισὶ πιρὶ γιαραλὴ ὀλδηγὴ χαλδὲ φιρὰρ ἰδεπιλμισλέρδιρ. Κιὸϊλοὺλερ ταραφηνδὰν πὶρ τελὲφ βὲ πὶρ μεδζρούχ βουκοὺ πουλμούσδηρ. Λευθὲρ ὀτοὺζ βὲ νίχαγετ ὀτοὺζ πὲς γιασλαρηνδὰ σαρὴ τζεχρελὶ ἄζ σακὰλ βὲ σακαλλὴ ὀλούπ, σιμδιγὲ καδὰρ ἰκὰ εϊλεδιγὶ σεκαβὲτ βὲ δζιναγετλερὶν ποὺ γιὰζ βὲ ποὺ καληπδὰ πουλουνὰν πὶρ ἀδεμδὲν ζουχοὺρη χακήκατεν μεεμουλὴν χαριδζινδέδιρ.

Ριβαγετὲ κιὸρὲ, μερχοὺμ Λευθὲρ καπουδὰν Θανασὴν τζέτεσι ἐφραδηνδὰν ὀλμάγηλα, σοὺ σουρέτλε βουδζουδινὶν ὀρταδὰν καλδηρηλμασὴ σαγιάνι μεμνουνιγέτδιρ. Πουλγὰρ ζαπιτλερὶ Λευθερὶν πασηνὴ πὶρ σηρὴκ οὐστοὺ ἐ σαπλαγιαρὰκ, κετζὲν παζὰρ κιὸυνὶ σιλεϊνδὲν κασκμὰ καδὰρ Πύργοσδα οὐμοὺμ χαλκὴν ἀρκτηνδὰ κεζδιρμισλὲρ βὲ μερκουμὴν ἐββέλδζε πεντζέι σεκαβετινὲ δὸυσδούπ, φεδιγέι νεδζὰτ βιρμέκλε κουρτουλὰν πὶρ τζὸκ κεσὰν ταραφηνδὰν τανηλμήσδηρ.

Φωτογραφὶα μερακληλαρηνδὰν πιρὶ Λευθερὶν κεσιλμὶς πασηνὴν ρεσμινὶ τζηκαρμὴς βὲ μερκουμὴν δζεσεδὶ ἰλὲ γιαραλὴ ὀλὰν χαϊδουδὴ βὲ γιατακλὴκ ἰδὲν Καρακατζανλαρὴν Πύργοσα κελμελερινὲ ἰντιζὰρ ἰδιλμεκδὲ πουλουνμήσδηρ. Λευθερὶν οὐζερινδὲν ζουχοὺρ ἰδὲν ἐσγιὰ σουνλάρδηρ.

Οὐτζ γιοὺζ ἀδὲδ φισένκ ἰλὲ πὸγιοὺκ τζαπδὰ Ἀμέρικα κιαρὴ πὶρ ρεβὸλβερ φισένκινδεν γιοὺζ δανὲ, «Μπαλκάνσκα-Ζόρα» Γαζέτασηνην πὶρ νουσχασὴ (ποὺ Γαζέτα οὐζερινδεκὶ ἀδρεσὶ κεμάλι ἰχτιμάμλε γὰκ ἰδιλμίσδιρ) πὶρ μηκδὰρ ἰπλὶκ, ἰγνὲ, μακὰς, σαμὰ, σαπὸν, πὶρ τακὴμ ἰλαδζλαρὴ χαβὶ σισελὲρ, γιαρανὴν ἐγὶ ὀλμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μουαλεδζὰτ βὲ τεδαβιδὲν παχὶς κιουτζιοὺκ πὶρ τηππ κιταπὴ ἰλὲ, Ἐκκλησία δουαλαρηνὴ χαβὶ πὶρ μεδζμουὰ (Προσευχητάριον).

Πουλγαριστὰν χὸκιούμετὶ μερχοὺμ χαϊδουδὴν κεσιλμὶς πασὴ ἰτζοὺν πὲς πὶν φρὰγκ βὰδ ἰτμὶς ὀλδηγὴ δζιχέτλε, μεπλάγη μεζποὺρ πολὶς κομισσερὶ Κωστὼφ ἰλὲ κιὸϊλοὺλερὲ ἰτὰ ὀλουναδζὰκ ἰμίς.

Βιέννα ἐχαλισινδὲν Φρανσουὰ Σόνάϊδερ ναμηνδὰ πιρὶ ἰλὲ καρησηνὴν πὶρ κὰτζ χηζμετδζὶ καδηνλαρηνὴ τελὲφ ἰδερὲκ, ἐμβαλινὶ ἀχζ βὲ γασπ εϊλεδικλερὶ μεϊδανὰ τζηκμάκλε, χὲρ ἰκισινὶν δαχὴ μαχκεμέϊ δζιναγετδὲ μουχακεμελερὶ ἰδζρὰ ὀλουναρὰκ, ἰδὰμ δζεζασηνὰ μαχκιοὺμ ἰδιλδικλερὶ τηλεγρὰφ χαβαδισὶ ὀλαρὰκ, γιαζηλμὴς ἰδί.

Ποὺ παπδὲ Βιέννα Γαζέταλαρηνδα ὀκουνδηγηνὰ κιὸρὲ, μερχοὺμ Φρανσουὰ ἰλὲ καρησὴ πὶρ τακὴμ κὲνδζ κηζλαρὴ πὶρ τακρὶπ χανελερινὲ δζέλπ ἰδερὲκ, κενδιλερινὶ μουνασὶπ γερλερδὲ χηζμετδζιλίκλε καϊραδζακλαρηνὴ βὰδ εϊλεδικδὲν σόνρα πιτζαρελερὶ κεζμεγὲ κιὸτὸυρμὲκ πεχανεσὶ ἰλὲ σεχρὶν δζιβαρηνδὰ πάζη ὀρμανλαρὰ κιὸτὸυρὸυρ βὲ ποὺ σηραδὰ οὐζερλερινὲ χουδζοὺμ ἰδερὲκ, μουαμελέϊ βαχσιγιανελερινὶ ἰδζρὰ ἰδερλὲρ ἰμὶς σοϊλέκι:

Ὀρμανὴν κιζλιδζε πὶρ μαχαλλινὲ βαρηλδηκδὰ, Φρανσουαὴν καρησὴ οὐζακδὰν γιολδζὴ κελούπ, κέλμεδιγινὶ κιὸρμὲκ οὐζερὲ γιὸυκσεκδζὲ πὶρ μαχαλὲ τζηκαρὰκ, ἐτραφηνὰ κεμάλι δηκκάτλα πακμακδὰ βὲ κοδζασὴ ἰσὲ ποὺ ἐσναδὰ πιτζαρὲ κηζὴ τελὲφ ἰτμέκλε ἰστιγὰλ εϊλεμεκδὲ ἰμίς.

Ἴσπου βαχσιγιανὲ μουκμελεσινὶν χηταμηνδὰ καρησηνὴ τζαγηρμάκλε, χὲρ ἰκισὶ μακτουλενὶν οὐζερινδεκὶ ἐσγιὰ βὲ ἐμβαλὴ ἀλαρὰκ, φουτὸυρσοὺζδζε χανελερινὲ ἀδδὲτ ἰδερλὲρ ἰμίς.

Ἰστὲ πουνλὰρ πὶρ μὸυδδετδὲν περὶ χαρεκέτι βακηαλαρηνδὰ δεβὰμ βὲ πὶρ τζὸκ κὲνδζ καδηνλαρὴ ποὺ σουρέτλε γέδι καχιρλερινὲ κετζιρδικλερὶ χαλδὲ, μουάχχηρεν γιακαγὶ ἐλὲ βιρμισλὲρ βὲ ποὺ κερρὲ μουχακεμελερινὶν χηταμὴ ἰλὲ ἰδὰμ δζεζασηνὰ μαχκιοὺμ ὀλμησλάρδηρ.

Φρανσουὰ ἰλὲ καρησὴ μαχκεμὲ χουζουρηνὰ δζέλπ ὀλουνδηκλαρὴ σηραδὰ, ὁ δερεδζὲ σογουκκὰν ἰλὲ δζεβὰπ βιρμισλέρδιρκι, ποὺ χὰλ χειγέτι μαχκεμὲ ἰλὲ πὶλ-δζούμλε χαζηρουνὴν φέβκ-ἐλ-ἀδὲ σοὺϊ τεεσιρινὶ μουδζὶπ ὀλμήσδηρ.

Μαχκεμὲ ρεϊσὶ Φρανσουαὴν καρησηνὰ χηταπεν σοὺ χαλλερδὲν δολαγὶ σὸν σενελὲρ ζαρφηνδὰ πεσιμανδζαλὴκ χὶσς ἰδούπ, ἰτμεδιγινι σουὰλ ἰτμέκλε, μερχουμὲ: «Ἔββετ χὶσς ἰτδὶμ, χάττα Φρανσουαγιὰ πασκὰ πὶρ σανὰτ πουλμακληγημηζὴ σοϊλεδὶμ ἰσέδε, κενδισὶ ποὺ σαναατὴ τερδζὶχ ἰδίγιορ ἰδὶ» δεμίσδιρ.

Δεφτέρι χακκανὶ ναζαρέτι δζελιλεσινδέν:

Βεδιγὲ σουρετὶ ἰλὲ δεφτέρι χακκανὶ ναζαρετὶ σενεδὰτ σανδουγηνὰ καϊδ βὲ καποὺλ ὀλουνὰν χαρδζλαρὴν ἀσχαπὴ ταραφλαρηνδὰν ἰστιρδαδὴ ἰτζοὺν 18 Αὐγουστος σενὲ 307 ταριχινδὲν ἰϊτιπάρεν ἀλτὴ ἄϊ μούδδετ τααγὶν ἰδιλμὶς ὀλμάγηλα, ποὺ μούδδετ ζαρφηνδὰ ταχδιλὶ ἰδζρὰ ἰτμέμεγεν ἐμλιὰκ βὲ ἐραζιγὲ αἰδ ὀλαρὰκ, μεζκιοὺρ σανδηγὰ τεσλὶμ ὀλουνὰν χαρδζλαρὴν ἀσχατηνὰ ρεδδ ἰδιλμεγιούπ, σανδηκδζα ἰρὰδ καϊδὴ μουαμελεσινὶν ἰδζρὰ ἰδιλεδζεγὶ βὲ ζιρ ὀλνηνὰν Αὐγουστοσην ὂν γεδινδζὶ κιὸυνὸυνὲ δεγὶν κετζὲν σενελὲρ ζαρφηνδὰ σανδηγὰ βεδίγετεν τεσλὶμ ὀλνημὴς ὀλὰν βὲ μουαμελάτι ταχδιλιγεσὶ δαχὴ ἰδζρὰ ἰδιλμὶς ὀλδηγὴ χαλδὲ, μουδδέτι μουχαγενεσινὶν μιρουρινδὲν δολαγὶ μεζκιοὺρ σανδηκδὰ μαχφοὺζ πουληνὰν χαρδζλαρὴν σιβέϊρι ταχδιλιγὲ κιὸρὲ ἀσχαπηνὰ ἰτὰ ὀλουναδζαγὴ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

Ὀτοὺζ γεδὶ σενεδὲν μουτεδζαβὶζ πὶρ μούδδὲτ ἰμτιδαδηνδζα Παληκλὴ σερὶφ Μοναστηρὴ Ἡγουμενοσληγηνδὰ βὲ χασταχανελεριμὶζ βὲ χαϊρατχανελεριμὶζ ἐμλιὰκ, ἐὸκὰρ βὲ σαϊρὲ μουρεττισλιγινδὲ νιδζὲ νιδζὲ κιὸυλλὶ βὲ κηϊμετδὰρ χηζμετλὲρ ἰφασὴ ἰλὲ οὐμοὺμ Χριστιανληγὴν χορμέτ-οὐ-μουχαππετινὶ καζανμὴς ὀλὰν Πάτερ Εὐγένιος χὲρ νὲ σεπεπὲ μεπνὶ ἰσὲ, μεζκιοὺρ χηζμετλερδὲν ἔλ τζεκερὲκ, μιζαδζηνὰ ἰνχιρὰφ ταρὶ ὀλδηγὴ ἰτζοὺν πὶρ μούδδετ χασταχανεδὲ τεδαβὶ ἰδιλδικδὲν σόνρα, ἀχήρεν Κοὺμ καπουδὰ Ἐλπὶς Παναγία σερὶφ Ἐκκλησίαση δαχηλινδὲ πὶρ κελλίονα νάκλι ἰκαμὲτ εϊλεμίσδιρ. Χένουζ ἰαδεϊ σηχχὰτ ἰδέμεμὶς ἰσέδε, χαμδ ὀλσοὺν, κιὸυνδὲν κιὸυνὲ ἐγιλεσμεκδὲ ὀλδηγὴ κεμάλι μεμνουνιγέτλε κιὸρὸυλμεκδέδιρ.

Μούμα ἰλέϊχ Πάτερ Εὐγένιος χασταχανεδὲ πουληνδηγὴ ἐσναδὰ βὲ χούσουσα Κοὺμ καπουγιὰ νάκλι ἰκαμὲτ ἰδελιδὲν περοὺ χεμσεχριλεριμὶζ μουουτεπερανὴ φεβδζ, φεβδζ ζιγιαρετινὲ κιδούπ, ἰστιφσάρη χὰλ οὐ-χατὴρ ἰτμεκδὲ κουσοὺρ κιὸστέρμεγιορλαρ.

Χαμιγὲτ ἰλὲ μουτασὴρ βὲ μουμτὰζ ὀλὰν Δένεγι μουουτεπερανὴ βατάνη ἀζζαλερινὶν μεναφιινὶ δάϊμα ναζάρη δηκκὰτ βὲ ἰϊτιναδὰν οὐζὰκ δουτμαδηκλαρὴ δζιχέτλε, Πάτερ Εὐγένιος ἐφένδινιν τεπδίλι ἄπ-οὐ-χεβαγιὰ μουχταδζ βὲ βατανημὴζ ταραφηνὰ ἀζιμετὲ ἀρζουκὲς ὀλμασηνδὰν ἰστιφαδὲ ἰδερὲκ, μούμα ἰλέϊχὶ Δένεγι πὰς παππασληγηνὰ ἰντιχὰπ ἰλὲ ριδζαλαρηνὴ καποὺλ ἰτδιρμισλέρδιρ. Δένεγι μουουτεπερανὴ δὸυνκὶ κιὸὺν ἄκδι ἰδζτιμὰ ἰλὲ Πάτερ Εὐγένιος ἐφένδινιν πὰς παππᾶς σηφφατὴ ἰλὲ Δένεγιγε κιὸνδεριλμεσινὲ ἰττιφάκεν βὲ κεμάλι μεμνουνιγέτλε καρὰρ βιρούπ, μαζπατασηνὴ τανζὴμ βὲ ἰμζὰ ἰτμισλὲρ βὲ ποὺ καραρλαρηνὴ Δένεγι ἐχαλισινὲ βὲ Ἅγιος Ἰκονίου Ἀθανάσιος ἐφένδι χαζρετλερινὲ βὲ μούμα ἰλέϊχ Πάτερ Εὐγένιος ἐφένδιγε ταχρίρεν πιλδιρμισλέρδιρ.

Δενεγιλιλερὶν ἴσπου καραρὴ γιὸκ γιάληνὴζ βατανλαρὴ ὀλὰν καριγεγέ, ἴλλα δζιβαρὰ βέ τεδρίδζεν οὐμοὺμ Ἐπαρχίαγια πὶρ χάϊλη φεβαὶδ-οὐ-μουχασενατὴ μουδζὶπ ὀλαδζαγηνδὰν, κενδιλερινὶ βὲ πὶλ χασσὰ Ἐφοροεπιτροπὴ ἀζάϊ μουουτεπερεσινὶ ἂν σαμίμ-οὐλ-καλὴπ βὲ χάσσετεν τεπρὶκ ἰδέριζ.

Χορμετλοὺ Πάτερ Εὐγένιος ἐφένδιγε δαχὴ δέριζ κι, ἔϊ μουχτερὲμ πεδέρ! μούδδέτι μεδιδὲ Ἐκκλησία βὲ μιλλετὶν οὐμουμηνὰ σαδηκανὲ βὲ χαϊρτκιαρανὲ χηζμὲτ ἰτδινὶζ· πὶρ μουδδέτδε βατάνη χουσουσιμιζὲ χηζμὲτ ἰδινὶζ κι, Μικρὰ Ἀσία Χριστιανλαρηνὴν ζάτη σεριφινιζὲ χὶσς ἰτδικλερὶ χορμέτ-οὐ-μουχαππὲτ κὰτ κὰτ τεζαγιοὺδ εϊλεσοὺν· δάϊμα σουὰ βὲ τιμεννὰ ἰδινὶζ κι, καλπλερὶ τερτὶς πουγιουρὰν Χάκκ Τεάλια χὲρ κεσὲ καλπινὲ κιὸρὲ βιρσοὺν. Ἀμήν.

Πάτερ Εὐγένιος ἐφένδινιν γιγιρμὶ κιὸυνὲ καδὰρ Δενεγιγὲ μουτεβέδζζιχεν σεχριμιζδὲν χαρεκὲτ ἰδεδζεγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Χεμσεχριλεριμιζδὲν πὶρ κὰτζ δινδὰρ βὲ χαμιγετμενδ ζατὴν ἰϊτὰ ἰτμὶς ὀλδηκλαρὴ ἰανάτη σεχριγὲ ἰλὲ Τούρκδζε βὲ Ρούμδζα ὀλαρὰκ, βαϊζλὶκ βαζηφεσινὶ ἰφὰ ἰτμὲκ οὐζερὲ, Θεολογικὴ μεκτεπινδὲν μεεζοὺν βὲ λισάνη Τουρκιγὲ δαχὴ ἀσινὰ πὶρ ρουχανινὶν ταιγινὴ ἰστιδασὴ ἰλὲ Πατρὶκ ἐφένδι χαζρετλερινὲ μουραδζαὰτ ἰλὲ ἰστιδανὴν Πατρὶκ βὲ Ἱερὰ Σύνοδος ἀζασὴ ταραφηνδὰν μά-ἐλ-μεμνουνιγὲ βὲ χούσνι τακδὶρ ἰλὲ καποὺλ ὀληνούπ, βαϊζλὶκ βαζηφεσινὶ χούσνι ἰφὰ ἰδεδζεγὶ πὶτ-τερδζιπὲ τεπεγιοὺν ἰδὲν Θεολογικὴ μεκτεπὶ μεεζουνλαρηνδὰν Ταλασλὴ ἱεροδιάκονος μεχαρετλοὺ Ἱερόθεος Τεκνόπουλος ἐφένδινιν ταγὶν κηληνδηγὴ πουνδὰν ἐββέλ γιαζηλμήσηδη.

Μούμα ἰλέϊχ Ἱερόθεος ἐφένδινιν ἰκαμετὶ ἰτζοὺν Ἁγιοταφιτικὸν Μετόχιον δαϊρεσινδὲ πὶρ ὀδὰ ταχσὶς ὀληνούπ, γερλεσμὶς ὀλμάγηλα, γιαρηνκὴ κιὸυνδὲν ἰϊτιπάρεν βαϊζλὶκ βαζηφεσινὶ ἰφαγιὰ πασλαγιαδζάκδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ Κυριακὴ βὲ ἑορτὴ κιὸυνλερὶ νὸβπὲτ ἰλὲ Κιρεμὶδ μαχαλεσινὶν Παναγία βὲ Ἅγιος Γεώργιος, Δζιπαλὶ μαχαλεσινὶν Ἅγιος Νικόλαος, Κοὺμ καποὺ ἐνορίαλαρηνὴν Παναγία Ἐλπὶς βὲ Ἁγία Κυριακὴ, Βλάγκα μαχαλεσινὶν Ἅγιοι Θεόδωροι βὲ Γάλατα μαχαλεσινὶν Ἅγιος Νικόλαος σερὶφ Ἐκκλησίαλαρηνδὰ κελάμι ἰλαχιγὶ βάζ-οὐ-ἰρὰδ ἰδεδζέκδιρ.

Γιαρηνκὴ Τελώνης βὲ Φαρισσαῖος Κυριακησὶ κιὸυνὶ Δζιπαλὶ μαχαλεσινὶν Ἅγιος Νικόλαος Ἐκκλησίασηνδα βὲ κελεδζὲκ πεντζσενπὲ «Τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν» ἑορτησὶ κιὸυνὶ Γαλάταδα Ἅγιος Νικόλαος σερὶφ Ἐκκλησίασηνδα βάζι κελάμι ἰλαχὶ ἰδεδζεγὶ χὲρ κεσὶν μααλουμὴ ὀλμὰκ οὐζερὲ ἰϊλὰν ὀληνούρ. Πουνδὰν πὸϊλὲ δαχὴ χὲρ κάνγη Ἐκκλησίαδα βάζι κελάμη ἰλαχὶ ἰδεδζὲκ ἰσὲ, ἰϊλὰν ὀληναδζάκδηρ.

Μούμα ἰλέϊχ Ἱερόθεος ἐφένδι ἰλεριδὲ Κυριακὸν μάθημα τεδρισινὶ δὲρ ὀχδὲ ἰδεδζέκδιρ κι, ποὺ δερσὶν φαϊδεσὶ πὲκ τζόκδηρ. Πουνὰ δαΐρ σηρασὴ κελδικδὲ ἰζαχὰτ βιριλεδζέκδιρ.

Βατανημὴζ χαϊρατχανελερί.

Ἑορτηλὲρ κετζδὶ, λουζουμλὴ λουζουμσὴζ πούνδζα παραλὰρ σὰρφ ὀληνδὴ βατανημηζὴν χαϊρατχανελερινὶ, μεκτεπλερινὶ χατηρλαγιὰν ὀλμαδὴ. Ἰχταρατδὰ, τεμεννιγιατδὰ πουληνδὴκ, ριδζαλαρημηζὰ κουλὰκ ἀσὰν πουλήνμαδὴ· γιάχοδ δαχὰ δογρησὴ οὐτζ κισὶ κουλὰκ βιρερὲκ, ἰκτιδαρλαρηνὰ κιὸρὲ ἰανελερινὶ κιὸνδερδιλέρ. Πουνλαρὴν οὐτζοὺδε τεσαδδοὺφι χαϊρὶ ὀλαρὰκ, Κέλβερι ἐχαλισινδένδιρ.

Καριγέϊ μεζκιουρὲ ἐχαλισινδὲν βὲ ἀσχάπη διγιανὲτ βὲ χαμιγετδὲν ἰκὶ ἀδετὶ Κὴρ σεχιρινδὲ πινὰ ὀληναδζὰκ Ἐκκλησίαγια βὲ δὸρτ ἀδεδὶ Καππαδοκικὸν Ὀρφανοτροφεῖονα ἰανὲτ ὀζουζιγεσὶ ὀλμὰκ οὐζερὲ, ματπααμηζὰ ἀλτὴ ἀδεδ Μεδζιδιγὲ τεσλὶμ ἰτμὶς βὲ ποὺ σουρέτλε ποὺ μεπλαγὴν πὶρ κὰτζ μισλινὶ βιρεπιλὶρ ἰκὲν, σούραγια πούραγια, φαϊδεσὶζ βὲ πέλκι μαζαρρατλὴ σεϊλερὲ κιὸυλλὶ παραλὰρ σὰρφ ἰτδικλερὶ χαλδὲ βατανημηζὴν χαϊρατχανὲ βὲ μεκτεπλερινὲ πορδζλὴ ὀλδηκλαρὴ ἰανεγὶ βιρμεγὶ οὐνουδὰν χεμσεχριλεριμιζὲ πὶρ χούσνι μισὰλ κιὸστερμίσδιρ.

Ταραφημηζὰ βιριλὲν μααλουματὰ κιὸρὲ Ἄκ σεχὶρ βὲ Κὴρ σεχιρδὲ ἰνσασηνὰ λουζοὺμ κιὸρὸυλὲν Ἐκκλησία βὲ μεκτεπλερὲ ἰανὲ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν πὶρ κὰτζ χαμιγετλὶ χεμσεχριλεριμὶζ ἀρασηνδὰ ἰττιφὰκ χασὴλ ὀλμήσδηρ. Ἰνσααλλὰχ! ποὺ ἰττιφακλαρὴ σεμερεσὶζ καλμάζδα, νεταῖδζι χαϊριγελερινὶ ἰϊλὰν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἰδέριζ.

Φενὲρ ἐχαλισινδὲν ὀλούπ, οὐμουμὴν μουχαππετινὶ καζανμὴς ὀλὰν **Σέλβεστρος Θεοχαρίδησιν** κετζὲν τζεχαρσενπὲ κιὸυνὶ Πὸγιοὺκ Τζέκμεδζεδὲ βεφὰτ ἰτδιγὶ μά-ἐτ-τεεσσοὺφ ἰσιδιλμίσδιρ. Μερχοὺμ πὶρ μούδδετδὲν περὶ Πογιοὺκ Τζέκμεδζε μουαλλιμεσὶ πουληνὰν κεριμεσινὶν γιανηνδὰ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ἰδί.

Πιραδερὶ τουδζζάρδὰν Κωνσταντῖνος Θεοχαρίδης ἐφένδι βὲ γεγενὶ Δοκτὼρ Θεόδωρος Λαζαρίδης βὲ μαχδουμὶ Ἀλέξιος Θεοχαρίδης ἐφένδιλερ βὲ σαῒρ ἀκριπὰ βὲ ἀχιππὰ Πογιοὺκ Τζέκμεδζεγε κιδούπ, σὸν σαατλαρηνδὰ μερχουμὴν νεζδινδὲ πουληνμησλάρδηρ. Δζεναζὲ ἀλαγινδὰ Ἀρχιμήδης Βλαστὸς ἐφένδι βὲ μεκτεπλὲρ μουδιρὶ Ἡλίας Χατζόπουλος ἐφένδιλερ πιρὲρ μακαλὲ ἰρὰδ ἰτμισλέρδιρ.

Δζενάπη Ραχμὰν μερχουμὴν ρουχηνὴ Πατριάρχησλερ ἀγουσηνδὰ ἀραμσὰζ πουγιουρσούν!

* * *

Κωνσταντῖνος Θεοχαρίδης ἐφένδι ἰλὲ χεμσιρελερὶ βὲ Ἀλέξιος Θεοχαρίδης ἐφένδι βὲ μαδμαζὲλ Σμαράγδα Θεοχαρίδου μερχουμὴν βεφατηνδὰν δολαγὶ κεδερλερινὲ ἰστιρὰκ ἰδὲν πὶλ δζούμλε ἀκριπὰ βὲ ἀχιππαγιὰ βὲ ἰρὰδη μακαλὲ ἰδὲν Ἀρχιμήδης Βλαστὸς βὲ διδάσκαλος Ἡλίας Χατζόπουλος ἐφένδιλερε ἀρζη τεσεκκιουράτη καλπιγὲ ἰδερλέρ.

ΑΧΛΙΑΚ

Βεζαΐφι τεβαπὲ βὲ μετπού.

(Μαπάδ.)

«Ζίρα πουνοὺν ἰτζοὺν δααβὲτ ὀλουνδουνουζ, τζοὺνκι Χριστὸς δαχὴ σιζὶν οὐγρουνουζὰ ἐζιγὲτ τζεκδὶ βὲ σιζὲ ἰτρὲτ ὀλδοὺκι, ἀνὴν ἰζλερινὲ τεακκοὺπ ἰδέσιζ κι, ὅ ζάτη σερὶφ κιόυνὰχ ἰτλέμεδὶ βὲ ἀγζηνδὰν χιλὲ τζήκμαδη, σέτμ-ού-ταχκὶρ ὀλουνδουγουνδὰ μουκαπελὲ ἰτμὲζ ἰδὶ, βὲ τεσαλλοὺτ ὀλουνδηγηνδὰ τεχδὶδ ἰτμὲζ ἰδὶ, ἀνδζακ χακίμι μουτλακὰ τεβεκκιοὺλ ἰδέριδι· πού πιζὶμ κιουναχλαρημηζ ἰτζοὺν ἀγαὸζ οὐζερινδὲ κενδὶ ζεσεδινὶν μηχλανμασηνὰ τεχαμμοὺλ ἰτδίκι, κιουναχλαρδὰν δούρ ὀλαρακ, ἀδαλέτλε γιασαγιαλήμ· ἀνὴν περεσὶ ἰλὲ σιφὰ πουλδηνηζ· τζοὺνκι γιαπὲ ὀλμὴζ κογιοὺν κιπὶ ἰδινὶζ· φακατ σιμδὶ δζανλαρηνὴν τζοπὰν βὲ ναζηρηνὰ δὸνδὺν, σηγηνδηνήζ». (Ἀ. Πέτρ. β' 13—25).

«Ἰμδὶ δζόυλλεσινὲ πορδζλαρηνηζὴ ἰφὰ ἰδιν· βερὲι μεεμουρηνὰ βερκιγὶ, κιουμρουκδζουγὲ κιουμρουγοὺ, κορκουλαδζὰκ κιμσεγε κορκουγοὺ, ἰζζετλενεδζὲκ κιμσεγε ἰζζετι». (Πρὸς Ρωμ. ιγ' 7)

«Κουλλὰρ ἐφένδιλερινὲ ἰταὰτ εἴλεσινλὲρ, χὲρ δζιγέτλε ἀνλερὶ μεμνοὺν ἰτσινλὲρ, καρσοὺ σοϊλέμεσινλερ, τζάλμασινλαρ, σαδακατὴ ταμμὲ ἰφρὰζ ἰτσινλὲρ». (Πρὸς Τίτον β' 9).

«Ἰχτιγιαρλὰ τααζὶμ ἴτμε, ἀνδζακ πεδερὲ κιπὶ ριδζὰ ἔτ· κενδζλερὲ καρδάς κιπὶ, πόγιοὺκ καδηνλαρὰ βαλιδὲ κιπὶ, κενδζ καδηνλαρὰ χεμσιρὲ κιπὶ ἰσμέτι ταμμὲ ἰτ». (Πρὸς Τιμ. Α'. ε' 1-3).

Ἰσπου ἀγέτι ἀχηρεγὲ ναζάρεν χακὶμ βὲ οὐμεράι σαϊρὲ ἰλὲ, ἐφένδιλερ βὲ οὐσταλὰρ πεδὲρ μαχαμηνδὰ ἰδηλὰρ. Ἰμδὶ Ρεσουλλερὶν ἰταλκρὰ χητάπεν «ἐβλαδλαρηνὴ Ραππὴν ἰλμ-ού-νεσεϊδὶ ἰλὲ ταγλὶδ ὅου τερπιγὲ ἰδέσινιζ» τενπιχὶ ἄλελ οὐμοὺμ οὐμερὰ βὲ ἐφένδιλερ βὲ οὐσταλαρὰ δαχὴ σαμιλδίρ.

Σόϊλέκι, χὲρ ἀμίρι μετποὺ, ζίρι ἰδαρεσινδὲ πουλουνὰν μεεμουρινὶν φεραϊζὶ δινιεγὶ ἰφὰ ἰτμελερινὲ δηκκάτ-ού-ναζαρέτ ἰτμελὶ ἰμίζ.

Κεζάλικ χὲρ ἐφένδὶ χαδεμεσινὶν βὲ χὲρ οὐστὰ τζηρακλαρηνὴν φεραϊζὶ δινιεγὶ ἰφὰ ἰτμελερὶ χουσουσηνὰ δηκκάτ-ού-ἰτινὰ ἰτμελὶ ἰμίζ. Γιόκσα Ἠλὶ κιπὶ μουσταχάκ-ούλ-δζεζὰ ὀλουρλάρ.

Διμέκκι Προύζελ σεχρινδὲ ποσταχανὲ βὲ σιμενδοὺφερλὲρ ναζηρὴ πουληνὰν Βάνδερ Πέερ ζίρι ἰδαρεσινδὲ πουλημάγλε πανὰ ταπὶ ὀλανλαρὴν σελαμέτι ρουχανιγελερὶ ἰτζοὺν μεσουλουμ δζεβαπηνδὰ γαγέτλε χακλήδηρ.

Μετπουὺν τεβαπηνὲ καρσοὺ βαζιφὲι ναζαρέτ-ού-βελαγετὶ ποὺ μερκεζδὲ ἰκὶν πάζη ἀταλὰρ βὲ οὐσταλὰρ ζίρι ἐμανετλερινδὲ πουλυνὰν ἐβλὰδ βὲ τζηρακλαρηνὴ ἰζλιὰλ ἰδερὲκ, Ἐκκλησιαγια κίτμεμὲκ βὲ ἐξομολόγησις ὀλμαμακ βὲ ὀρούδζ τουτμαμακ βὲ ἀχζ-ού-ἰτταδὲ γαδαρλὴκ ἰτμὲκ βὲ ἐξὶκ δαρτμὰκ βὲ νεζὰν ὀλτζμὲκ βὲ γιαλὰν σοϊλεμὲκ βὲ μουχίλλι ἠζζ-ού-ναμους χαρεκιατδὲ πουλυνμακ κιπὶ δουρλὺ σιναατὰ τεσδὶκ ἰδερλερσε, πουνλαρὴν δζόυρμ-ού-μεσου λιγετλερὶ νὲ καδὰρ πογιοὺκ δοὺρ;

Ποὺ μεσαϊλ χακκηνδὰ Κιτάπι σερὶφ ἀγιάτι ἀτιγεγὶ ἰσδὰρ πουγιουρμακδαδὴρ· σοϊλέκι παζὰρ κιουνοὺ ἰπαδὲτ ἰτζοὺν.

«Ἀλτὴ κιοὺν ἰσλὲ βὲ πουτοὺν ἰσλερινὶ γιάπ· γεδινδζὶ κιοὺν δαχὴ Ραππ-ού-Ἀλλαχυνὰ Σάββατον εἶλε, ὅ κιοὺν χὶτζ πὶρ ἰς γιάπμα, νὲ σὶν, νέδε ὀγλούν, βὲ νέδε κηζὴν, νὲ χηδμετδζὶν, νέδε χαλαϊγὴν, νὲ οκιζοὺζοὺν βὲ χαϊβανὴν, νέδε γιανηνδὰ σακὶν ὀλὰν γαρίπ. Ζίρα Ραππ ἀλτὴ κιουνδὲ ἀσουμάν-ού-ἀρζὴ βὲ δεργιὰ βὲ ὀζουδζὲ μουστεμιλατηνὴ χαλκ ἰτδικδὲν σόνρα, γεδινδζὶ κιοὺν φεραγὰτ κελδὶ· πινάεν ἐλέϊχ Ραππ γεδινδζὶ κιουνοὺ μουπαρὲκ βὲ μουκαδδὲς κηλδή». Ἐξοδ. κ'. 9—12. δεγὶ μουχαρρέρδιρ.

Ἐξομολόγησις βὲ ὀρούδζ φεραϊζὶ ἰτζοὺν δαχὴ ἀγιάτι ἀτιγὲ μεστούρδουρ:

«Κιουναχλαρηνηζὴ γεκδίκερινιζὲ ἐξομολόγησις ὀλουν, βὲ γεκ διλερινὶζ ἰτζοὺν δουὰ ἰδινιζ, σιφὰ πουλάσηνηζ ἀδιλὶν δουασὴ τζὸκ ναφίζδιρ». Ἰακώβ. ε'. 16.

«Κιουνλὲρ κελεδζέκκι, κιουβεγὶ ἀραλαρηνδὰν ἀληνάδζακ βὲ ὅ βακὶτ ὀρούδζ δουταδζακλὰρ Ματθ. θ'. 15.

«Ὀρούδζ δουτδουγουνουζδὰ, μουραϊλλὲρ κιπὶ γιεζουζουζουζοὺν γέμαγιν κι, ἰνσανλαρὰ κιορούνμεγὶπ μαχφιδεκὶ πεδερινὲ κιορούνεσεν βὲ πεδερὶν δαχὴ σανὲ ἀσικιὰρ σουρετδὲ μουκιαφάτ βερεδζέκδιρ». Ματθ. στ'. 16—19.

Χιλεκιαρλὴκ βὲ γιαλὰν ἰτζοὺν δαχὴ ἀγιάτι ἀτιγὲ μεστούρδουρ:

«Τζάμαγιασδζάκσινηζ, γιαλὰν σοϊλέμεγεκσινιζ βὲ κομσουνὰ ἰφτιρὰ ἰτμεγεδζεκσιν βὲ χακσηζ γερὲ ἰσμιμὲ γεμὶν ἰτμεγεδζέκσινιζ . . . κομσουνὰ χακσηζλὴκ ἰτμεγεδζέκσιν βὲ κάπμαγιαδζακσιν βὲ ἰσδζίλαρὴ ρενδζπερὶν οὐδζρετὶ γιανηνδὰ σαπαχὰ καδὰρ κάλμασιν . . . χόκμιδὲ, ἀρδηνδὰ, τεραζιγεδὲ, κανταρδὰ χακσηζλὴκ ἰτμεγεδζέκσινιζ». Λευϊτ. ιθ'. 11—36.

Τααδδιάτι ἠζζ ἰτζοὺν δαχὴ ἀχκιάμι ἀτιγὲ ἰσδὰρ ὀλουμουσδουρ:

«Χὲρ κιμ πὶρ ἐρκεγὶν ἀβρατηνὰ ζινὰ ἰδέρσε, ζανὶ βὲ ζανιγὲ ἰδάμ ὀλουνσουνλάρ βὲ ὀλδουρουλσουνλὲρ . . . βὲ χὲρ κιμ ἔ ἰλὲ φίλι σενὶ ἰρτικιὰπ ἰδέρσε χὲρ ἰκισιδὲ ἰδάμ ὀλδουρουλσουνλὲρ μουτεχεκιδιρλερ . . . βὲ χὲρ κιμ χαϊβάνλε φίλι σενὶ ἰλὲ πουλουνουρσα, χὲρ ἰκισιδὲ ἰδάμ ὀλουνσουνλάρ. Λευϊτ. κ'. 10 17.

Ἰμδὶ ἔγερ πὶρ ἐφένδὶ χαδεμεσινὶ βὲ πὶρ οὐστὰ τζηρακηνὴ δζεραϊμ μεηχουρεδὲν σακηνμακ γερινὲ, πιζ-ζὰτ κενδισὶ βελαγετὶ ταχτηνδὰ πουλουνὰν σαγηρὴ ἰσπου δζεραϊμὶν ἰρτικιαπατηνὰ τεσδὶκ ἰδέρσε, ποὺ μισιλλοὺ ἐμανετὶ χηγιανὲτ ἰδενλὲρ χακκηνδὰ Ραππηνὰ καραρὴ ἀτιεγὶ τεφχὶμ πουγιουρμουσδουρ.

«Χὲρ κιμ πανὰ ἰμὰν ἰδὲν κιουτζούκλερδὲν, πιρινὶ ἰζλιάλ ἰδέρσε, πογαζηνὰ δεγιρμὲν τασὴ ἀσηλαρὰκ δεργιὰ ἰτζινὲ ἀτηλμασὴ ἐβλάδηρ. . Χάϊφ ὀλσοὺν ὅ ἀδεμέκι, ἀνὴν βασητασὴ ἰλὲ ἰζλιὰλ βουκοὺ πουλούρ». Ματθ. ιη'. 6, 7.

Ἀλ-ἐλ-οὐμοὺμ δουβέβελὶ μουτεμεδδινὲ δζὲζὰ κανωνναμελερὶ βὲ χίττα δζεζὰ κανωνναμεὶ χουμαγιουνὴ ἀχκιαμηνδζα δαχὴ, ταχτη βελαγετινδὲ πουλουνὰν πὶρ σαγηρ ἐλεϊχινδὲ φίλι σενὶ ἰρτικιὰπ ἰδὲν βελισὶ, ἐσὲδ πὶρ δερεδζεδὲ μουσταχάκ-ούλ-δζεζάδηρ.

Ἰστὲ μεεμουρὶν βὲ χαδεμὲ βὲ τζηρὰκ μισιλλοὺ τεβαπηνὶ δελαλετὲ ὀγραμαλαρὴ πατηνδὰ, μετπουλαρὴ πουλουνὰν ἐφένδὶ βὲ γιὰ οὐσταλαρηνὴν μεσουλιγετὶ ποὺ ραδδελερδεδὶρ.

Γ. Εὐγενίδης.

ΘΕΑΤΡΟΝ.

Δοὺν ἀκσὰμ Πέϊ ὀγλουνδὰ καϊν Βέρδι Θέατροσηνδὰ χηνδζα χήνδζ δολοὺ ἰδή. Φεζλὰ πὶρ χάϊλη σανδαλιαλὰρ κονηλδηγὴ χαλδὲ, γιοὺζλερδζε ζεβάτ γὲρ πουλάμαγιαρακλαρηνδαν, μεέγιουσεν ἀδὲὲτ ἰτμιλέρδιρ.

Τασδὶρ ὀληνὰν **Διονυσία** νὰμ δράμα φιβκ-έλ-ἀδὲ σανκατκιαρανὲ πὶρ σουρετδὲ δζεραγιὰν ἐϊλεμιδδίρ. Ποὺ δράμαννην σαχνολαρηνὴν σηφρατηνὴ ἰδζὰκ ἰδὲν ἠθοποιοσλαρὴν κιάρφεσι βὲ δζόυμλεγε φάϊκ πὶρ σουρετδὲ *Διονυσία* σηφρατηνὴ ἰδζὰκ ἰδὲν Μαδμαζὲλ **Αἰκατερίνη Βερώνη** μουβεφφεκηγέτι ταμμὲ ἰχζὰζ ἐϊλεμιδδὶρ. Μούμα ἰλεϊχὰ Μαδμαζὲλ Βερώνη κενδισινὶ οὐνουδουλὰ, ἀσὴλ *Διονυσία* σηφφατηνὴ τακηνμὴζ κιπὶ πὶρ χὰλ κιοστεριμεδὶ ἰδὶ δεγενλέριζ. Ἰκινδζὶ δερεδζεδὲ *Διονυσίαννιν* πεδερὶ *Βρισσὲ* σηφρατηνὴ ἰδζὲ ἰδὲν *Γεώργιος Πετρίδης* ἰλὲ Τουρβεν νὰμ ἔχι ἠζ ρολιηνὴ γιαπὰν *Ν. Ζάρος* βὲ Μαδὰμ Τουζὲτ ρολιηνὴ ἰδζὰκ ἰδὲν *Χρυσάνθη Καρακάλλου* βὲ Κὸντ Βερδὰρ ὀλὰν *Διονύσιος Ταβουλάρης* βὲ Κοντὴν κὴζ καρηνδασὴ *Μάρθα* σηφφατηνὴ ἰδζρὴ ἰδὲν Μαδὰμ *Ρούσου* δαχὴ πιχακκὴν ἐλκηδανμηλάρδηρ.

Μαδμαζὲλ **Αἰκατερίνη Βερώνη** ἐλινδὲ Ὀσμανλὴ σανδζαγὴ ἰλὲ *Μάρς Χαμιδιγεγὶ* τεγαννὶ ἰδούπ, τεκρὰρ τεκρὰρ ἔλ τζηρπηνηλαρακ, ταχσὶν ὀλημήσδηρ.

Μούμα ἰλεϊχαγιὰ τζιτζὲκ τζηλενκλερὶ ἰλὲ περαπὲρ μουδζεβχεράτ βὲ νεφὶς κουμασλὰρ κιπὶ πὶρ χάϊλη χεδιγελὲρ βιριλμιδδὶρ. Σεϊρδζιλερὶν κιάρφεσι Μαδμαζὲλ Βερώνηνιν σουρέτι μουδαεμεδὲ ἰζχάρη χουνὲρ ἰτμεσὶ ἀρζουσηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμιδδίρ.

* *

Ποὺ ἀκσὰμ Σάχζαδὲ πασηνδὰ Διρεκλὲρ ἀρασηνδὰ βακὴ Ὀσμανλὴ Θεατροσηνδὰ Μηνακιὰν ἐφένδινιν ἰδαρεσινδὲ πουλυνὰν Ὀσμανλὴ Δράμ κουμπάνιασὴ ταραφηνδὰν μεσχοὺρ βὲ μεζκιοὺρ κουμπάνιαννην πιρινδζὶ ἀκτρισὶ ὀλὰν Χεκιμιὰν χανημὴν κενφεατηνὰ μαχσοὺς **Πὰλ Μουιδζζὴ** νὰμ 9 περδελὶ Δρὰμ μουνταζὰμ σουρετδὲ ἰδζρὰ ὀλουναδζάκδηρ.

Γγαρηνκὴ παζὰρ κιουνὶ κιουνδουζοὺν μεζκιοὺρ Κουμπάνια *Πέϊ ὀγλουνδὰ Βέρδι Θεατροσηνδὰ* σαὰτ σεκιζδὲ πασλαγιαρὰκ Κουμπάνιαννην μουδιρὶ βὲ ἀκτορλερὶν πιρινδζὶ **Μηνακιὰν** ἐφένδι μενφεατηνὰ **Φεδακιάρ Κεμεδζζὶ** νὰμ 4 περδελὶ γαγέτλε μόυεσσὶρ Δράμι τασδὶρ ἰδεδζέκδηρ.

Μηνακιὰν ἐφένδι Κουμπάνιασηνὴν σανκατκιαρλιγὴ χὲρ κεσὲ μααλοὺμ ὀλδηγηνδὰν, τεβσιγεὶ ζαϊδ ἀδδ ἰδέριζ.

ΔΕΡΙ ΣΑΛΔΕΤ ΤΡΑΜΒΑ·Τ· ΣΙΡΚΕΤΙ

Ἀλαφράγκα Ἰανουάριος ἰπτιδασηνδὰν ὁτουζ πιρινδζὶ κιουνοὺνε καδὰρ χασηλάτ:

	Γεδμὶ	Αϊλὴκ
Πεσικτὰς χαττὴ	5222.59	161900.25
Ἰσταμπὸλ χατλαρὴ	4534.51	150570.—
Σισλὶ χαττὴ	5477.59	169805.50

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζαὰνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Δοὺνκὶ κιοὺν βόυρουδ ἰδενλέρ)

Βιέννα 4 Φεβρουάριος.

Ρεϊσι βουκελὰ Κὸντ Ταφὲ, Ρωσσία Γιαχουδιλερινὶν Ἀούστριαγια χιδζρετλερινὲ δαὶρ βουκοὺ πουλὰν πὶρ ἰστιζαχὰ δζεβάπεν: Χάλι ζαρουρετδὲ πουλουνανλαρὴν βὲ γιάχοδ πασαπορτλαρὴ ὀλμαγιανλαρὴν δουχουλλερινὲ μανὶ τεδαπίρι κανωνιγὲ μεβδζοὺδ ὀλδηγηνὴ βὲ ζάτεν σὸν βαπορλαρδὰν χιδζρετὶν ἀζαλδηγὴ ἀνλασηλδηγηνὴ βὲ Ἀμέρικαγια κίτμεμὶζ ὀλὰν μουχαδζιρλερὶν «Ἀλιὰνς Ἰσραηλὶτ» σιρκετὶ ταραφηνδὰν βιριλὲν μασαρίφλε τεκρὰρ χαρεκὲτ ἰτμὶζ ὀλδηκλαρηνὴ βὲ καβανινὶν μουχαδζερὲτ μαδδεσινὲ πὶρ νιχαγὲτ βιρμὲκ χουσουσηνδὰ πὰχζ ἰτδιγὶ τεεμινατδὰν δολαγὶ χὶτζ πὶρ ἐνδισεγὲ μουχὰλ ὀλμαδηγηνὴ πεγιὰν ἰτμίσδιρ.

Περλὶν 4.

Γιοὺζδὲ 3 φαϊζλὴ 180 μιλλιονλὴκ ἰστικρὰζ ταχβιλατηνὰ 83,60 φιάτι νεσριγὲ ἰλὲ Φεβρουάριοσην δοκουζηνδὰ μουστερὶ καϊδ ἰδιλμεγὲ πασλαναδζάκδηρ. Μεπαλήγη μουκαϊδὲ πιρὶ Φεβρουάριοσην γιγιρμὶ γεδισινδὲ 2δζισὶ Μάϊσην ἀλτησηνδὰ, οὐτζουνδζισὶ Ἰούλιοσην γιγιρμὶ πεσινδὲ, δόρδουνδζισὶ Σεπτέμβριοσην γιγιρμὶ ἰκισινδὲ ὀλμὰκ οὐζερὲ δὸρτ τακσιτδὲ τεσλὶμ βὲ ἰτὰ ὀλουναδζάκδηρ.

Περλὶν 4.

Ράϊχσταγ μεδζλισὶ Ἰσπάνια ἰλὲ ὀλὰν τιδζαρὲτ μουχεδεσινὶν κήσμεν τεμδίδι ἀχκιαμηνὰ ἰκινδζὶ κηραατδὰ καρὰρ βιρμίσδιρ. Πὶλ βασιτὰ ἀληνὰν ρουσοὺμ βὲ τεκλιφὰτ λαϊχασηνήδα ἰκινδζὶ κηραατδὰ καποὺλ ἰτμίσδιρ.

(Ποὺ κιοὺν βόυρουδ ἰδενλέρ).

Περλὶν 5.

Πὰς βεκὶλ Κὸντ δὲ Καπριβὶ δοὺν ἀκσὰμ πὶρ ζιγιαφὲτ βιρούπ, ἰσπου ζιγιαφετδὲ Ἰμπερατὼρ ἰκινδζὶ Γουλιέλμος χαζρετλερὶ ἰλὲ καρηνδασὴ Πρένς Χανρὺ χαζρετλερὶ χαζὶρ πουλουνμηδλάρδηρ. Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὰς βεκὶλ ἰλὲ μεδζλίσι μεπουσὰν ρεϊσὶ Μ Λεβετζωρὴν ἀρασηνδὰ ὀτουρμὴζ βὲ κιδζὲ γιαρησηνὰ οὐτζ τζαργιὲκ καλαρὰκ Μ. Καπριβίνιν χανεσινδὲ δεβάμι ἰκαμέτλε, βουκελαδὰν Μ. Δὲ Μποτισὲρ ἰλὲ βὲ μεπουσανδὰν τζοχλαρὴ βὲ πὶλ χασσὰ Μ. Μποὺρ Κὸντ Μιρπὰχ βὲ Κὸντ Μπενιχσὲν ἰλὲ μουκιαλεμὲ ἐϊλεμίσδιρ.

Πέτερσπουργ 5.

Ἰσβὲτζ Νορβέτζια Κηραληνὴν βελιὶ ἀχδὴ Πρένς Γουστὰβ χαζρετλερὶ Μόσχαγια κιτμίσδιρ.

Κολώνια 5.

Πέτερσπουργδαν γιαζηλδηγηνὰ κιορὲ, δαχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Δουρνόβο ἰστιφὰ ἰλὲ, γερινὲ σάπηκ Ἰσταμπὸλ ἐλτζισὶ Δζενερὰλ Ἰγνατιεφὶν καρηνδασὴ βὲ γιάχοδ Λόνδρα σεφιρὶ Μ. Στὰλ ταγὶν ὀλουναδζάκδηρ.

Σόφια 5.

Ποὺ κιοὺν Σόφια δζιβαρηνδὰ πουλουνὰν ἀσκερὲ ἀδζέλετεν σιλὰχ ἀλτηνὰ τοπλανούπ χουδζοὺμ ἰτμεσὶ ἐμρὶ βιριλούπ, τααλὶμ ἰδζρὰ ἰτδιλμὶζ βὲ ποὺ τααλὶμ μουκεμμὲλ σουρετδὲ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Φράνσαννην Σόφια μασλαχατκιουζαρὴ Μ. Λανὲλ χαριδζιγὲ μουδιρὶ Μ. Γρεκωφὴ ζιγιαρέτλε Φράνσα ἰλὲ Πουλγαριστὰν ἀρασηνδὰ ζουχοὺρ ἰδὲν ἰχτιλαφὴν πὲρ ταράφ ὀλδηγηνὴ βὲ ἰκὶ χόκουμὲτ ἀρασηνδὰ μουνασεπατὴν τεκερροὺρ ἐϊλεδιγινὶ χαπὲρ βιρμὶζ ἰκὲν, Φράνσα δεβλετινὶν Πάπη ἀλιγὲ γενὶ τεπλιγατδὰ πουλουνμασὴ πούραδα τεαδζζουπὴ μουδζὶπ ὀλμακδάδηρ.

Πουλγαριστὰν μεσελεγὶ πιτμὶζ ἀδδ ἰτδιγινδὲν, πουνδὰν σόνρα βουκοὺ πουλαδζὰκ τεπλιγατὴ ναζάρι ἰτιναγιὰ ἀλάμαγιαδζάκδηρ.

Ἀθῆναι 5.

Πρένς Σὰρλ Δὲ Χοχενζόλερν Ἰτάλιαγια κιτδί.

Πάρις 5.

Κὸρς ἀδασὴ λιμανλαρηνδὰ πουλουνὰν τορπίδο δονανμασηνὰ ἀρτὴ τορπίδο κεμισὶ δαχὰ ἰλαβὲ ὀλουναδζάκδηρ.

Δζεζάϊρε δαχὴ τορπίδο κεμιλερὶ κιονδεριλεδζέκδιρ.

Μάλτα 5.

Μεσολόγγι δζιβαρηνδὰ καραγιὰ ὀτουρὰν *Βικτώρια* νὰμ Ἴγγλιζ ζηρχλησηνὴν γιόυκοὺ βὲ ἰκὶ πὶν τονιλάτολὴκ τοπλαρὴ καραγιὰ τζηκαρηλαρὰκ, γιοὺζδὸυρουλμεσινὲ τζὸκ τζαλησηλμὴζ ἰσέδε, μουμκὶν ὀλάμαμησδηρ.

Λόνδρα 5.

Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρὴ μουτεβεφὰ Φρεδερικὶν χεκιμὶ Σὸρ Μόρελ Μακέλζι βεφὰτ ἰτμίσδιρ.

Πέτερσπουργ 5.

Τουρούκ βὲ μεαπὶρ ναζηρὴ Μ. Χουπενενὶν γερινὲ χαρπιγὲ ναζαρετὶ μουδδαϊὶ οὐμουμισὶ Πρένς Ἰμεριτίνσκην ταγὶν ὀλουναδζαγὴ σοϊλενιλμεκδέδιρ.

Πουγδαγὶν ἰχραδζὴ ἰτζοὺν μουσααδὲ ὀλουνμασὴ ἰστιδασὴ ἰλὲ πὲκ τζὸκ ἀρζουχαλλὲρ βιριλμὶζ ἰσέδε, χόκιουμὲτ σίμδιλικ ποὺ ἰστιδαγὶ καποὺλ ἰδέμεγιουπ, πουγδαγὶν ἰχραδζὴ κεμαφὶούς-σαπὴκ γιασὰκ ἀλτηνδὰ καλαδζάκδηρ.

Πεκὶν 5.

Τζὶν χόκιουμετ σὸν βουκουατδὰ Χριστιανλὰρ ἀλεϊχινδὲ χουσουμὲτ κιόστερὲν γιάχοδ σοὺ τζελὶ πὶρ μουαμελεδὲ πουλυνὰν Μανδαρὶν παγελιλερινὶ ἄζλ ἰλὲ, διυτζάρι ζαρὰρ ὀλὰν Χριστιανλαρὰ ταζμινὰτ βιρμίσδιρ.

Βιέννα 5.

Ρουμάνια μαλιγὲ ναζηρὴ μουσσιοὺ Γκερμάνι χουσουσὶ μασαλὶχ ἰτζοὺν Βιένναγια κελμίσδιρ.

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Ζαχιρέ.—Φιατλὰρ κεβσεκσζὲ, ἄχζ-ού-ἰτὰ ρεβαδζσηζ.

Ρούμ ἰλὶ πουγδαγί.—40 βαγὸν 16,000 κιλὲ κελούπ, σερτ πουγδάϊ ὀκκασὴ 49 παραδὰν βὲ γιουμουσὰκ πουγδάϊ κιλεσὶ 28—29 γρουσδὰν σατηλδή.

Ἀνατολὴ πουγδαγί.—20 βαγὸν 8,000 κιλὲ βουροὺδ ἰλὲ σατηλμήσδηρ. Λιπραδὰν ἀσαγὴ 1,20—3,20 φιάτλα.

Βάρναδαν—3,000 κιλὲ, λίπραδαν ἀσαγὴ 1,20—2,20 φιὰτ ἰλέ.

Σαμσουνδάν.—8,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 3—3,20 φιὰτ ἰλέ.

Σινωπδάν.—3,000 κιλὲ ἀϊνὶ φιάτλα.

Μουδάνια βὲ Πάνδηρμαδαν.—3,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 2,20—4 γρ. φιάτλα.

Σελανικδέν.—6,000 κιλὲ πὶρ κησμὴ λίπραδαν ἀσαγὴ 1,30—2,20 φιάτλα.

Μησὴρ πουγδαγί.—1000 κιλὲ γρ. 24—25.

Ἀρπά.—5,000 κιλὲ γρ. 13,20.

Οὐν.—1500 τζουβὰλ Σαμσοὺν (πού χαφτὰ Σαμσουνδὰν 2,000 τζουβὰλ βόυρουδ ἰτδί]. Μαρσίλιαδαν κελὲν 5,000 τζουβαλδὰν 2,000 σατηλδή. Τριέσταδαν κελὲν 2,000 τζουβὰλ σατηλμαδη.

Κίτρε.—54 τζουβάλ· πουνλαρδὰν 16 Καλαϊδζὶκ πεγιάζ· φιὰτ 20,20 γρ. 16 Νῖγδε πεγιὰζ φιὰτ 19,10—19,20 γρ. 20 γερλὶ φιὰτ 7. 20 γρ. 2 Γιοζγάδ σαρὴ φιὰτ 12 γρ.

Ἀφιόν.—5 σανδοὺκ 3 σπετζαριὲ χαρδζὴ 105 γρ. 2 Ἀκσεχὶρ τάλε κουάλε 103 γρ.

Καχβὲ, σεκέρ.—1400 τζουβὰλ καχβὲ κελούπ, 600 τζουβὰλ 10 πουδζοὺκ—13 λίραδαν σατηλδή· 2600 τζουβὰλ Τριέστα σεκερὶ κελούπ, 119—120 γουρουσδὰν κιάμιλεν σατηλδή. Μεβδζοὺδ ὀλὰν 500 τζουβὰλ Ρωσσία σεκερὶ 108 γουρουσδὰν σατηλδή· γενὶ μὰλ κέλμεδι.

Πιρίνδζ.—Γενὶ μὰλ κέλμεδι· μεβδζουδδὰν 200 τζουβὰλ 130 γουρουσδὰν σατηλδή.

ΠΟΡΣΑ

Γαλάτα, 25 Ἰανουάριος 1892.

		Δούνκὶ κιοὺν	*Ποὺ κιουνκὶ*
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	20.03	20.02
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	20.03	20.02
» 1 τερ. Ἴγγλ.	Λίρ.	44.—	—.—
» 2 »	»	25.—	—.—
Σιμεδόυφὲρ	Φρ.	68.3)4	71.1)4
Τασφιὲ	Γρ.	21.00	—.—
Οσμανιὲ	»	76.06	74.25
Ρεζί	Λίρ.	15 28	15.21
Πὰνκ Ὀσμανὶ	»	11.56	—.—
» Κωνσταντινόπλ	»	4.15	0.00
Σὸάνζ Βαλὸρ	»	4.15	—.—
Σοσιετὲ	»	4.08	0.00
Κρεδὶ	»	7.20	0.00
Τραμβάϋ	»	6.20	
Κάμπιο			
Λόνδρα οὐζ. 3 κὶλ.	Γρ.	109.5(8	—.—
Πάρις » »	Φρ.	22.97 1)2	
Μεσκιουκὰτ			
Μεδζιδιὲ	»	108.16	—.—
Πεσλὶκ	»	000.00	—.—
Ἴγγλιζ Λίραση	»	109.28	—.—
Φρανσηζ »	»	87.06	—.—
Πὼλ	»	89.20	—.—
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	9.25	—.—

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΚΑΙΣΑΡΕΙΑΣ.

Δζελπναμέ.

Νέβσεχιρδε Καζὴ ὀγλοὺ Γεώργι κεριμεσὶ Θεογνωσία 1891 Ὀκτωβρίου 27 ταριχλὶ ἀναφορασὴ ἰλὲ ζεβδζὶ ὀλὰν ἰκαμετκιαχὴ νὰ μααλοὺμ Οὐρκιουπλοὺ Πουρσαλόγλου Συμεὼν ἀλεϊχινδὲ ζεβδζὲ δαὶρ φαρζλαρηνὴ ἰδζρὰ ἴτμεδιγινι δααβὰ ἰδερὲκ, Ἐκκλησία κανωνλαρὴ ἀχκιαμήνδζα *διαζύγιονουνου* ταλὲπ ἰτδιγινδὲν, μερκοὺμ Συμεωνὰ Καϊσεριγε Μητροπολισινὶν Ἐκκλησία Μαχκεμεσινὲ πὶζ-ζὰτ γιάχοδ πὶλ βεκιαλὲ κιορόυνερὲκ, ζεβδζεσὶ ἰλὲ μουχακεμὲ ὀλμασὴ ἰτζοὺν ἴσπου δζελπναμενὶν ἰϊλανηνδὰν 91 κιοὺν βαδὲ βιριλούρ. Βαδὲ χηταμηνδὰ μαχκεμὲϊ μεζκιουρδὲ κιορόυνμεδιγι χαλδὲ, ταλὲπ ὀλουνὰν *διαζύγιονα* γηγιάπεν καρὰρ βιριλερὲκ, ζεβδζεσινὲ τακδὶμ ὀλουναδζάκδηρ.

Ἴσπου δζελπναμὲ Δεραλγιεδὲ τὰπ ὀληνὰν «Ἀνατολὴ» Γαζέτασὴ ἰλὲ οὐτζ δεφὰ ἰϊλὰν ὀληναδζάκδηρ.

Καϊσεριγε τῇ 7 Ἰανουαρίου 1892.

Ἐκκλησία μαχκεμεσὶ ρεϊσὶ

Ὁ Καισαρείας ΙΩΑΝΝΗΣ

✝

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Τῇ αὔριον Κυριακῇ (26 λήγοντος) τελοῦντες ἐν τῷ κατὰ Φανάριον Μετοχίῳ τοῦ Παναγίου Τάφου τὸ ἐτήσιον ἀρχιερατικὸν μνημόσυνον τοῦ πολυκλαύστου καὶ πεφιλημένου ἡμῖν

ΑΠΟΣΤΟΛΟΥ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΟΥ

προσκαλοῦμεν πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ ὅπως παραστῶσιν ἐν αὐτῷ.

Οἰκογένεια **Ε. Μισαηλίδου.**

Δὶς χεκιμὶ Ἀναστασιάδης

Γάλαταδα Σανδηκδζηλαρδὰ Χελβαδζὴ σοκαγηνδὰ Ἀϊναλὴ λοκάντασὴ καρσουσηνδὰ δὶς χεκιμὶ Ἀναστασιάδης. Νούμερο 11.

Παζαρδὰν μααδὰ χὲρ κιοὺν σαὰτ δόρτδεν ὂν πιρὲ καδὰρ δὶς χασταληκλαρηνὰ πακμακδὰ βὲ δὶς δολδουρμὰκ βὲ τζηκαρμὰκ βὲ γενὶ δὶς τακμὰκ κιπὶ μουαμελάτι φεννιγεγὶ ἰδζρὰ εϊλεμεκδέδιρ.

Λισάνι Τούρκιγὲ ἀσινὰ πὶρ χεμσεχριμὶζ λισάνι μεζκιουρὶ ταχσιλὲ χαχισκὲρ ὀλανλαρὰ οὐσσούλι δζεδιδὲ οὐζερὲ τααρίφ-ού-τααλὶμ ἰτμὲκ ἰτζοὺν βακτὴ μουσαϊδ ὀλδηγηνδὰν, ἰστεγενλερὶν ματπααμηζὰ μοοραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰλὰν ὀλουνούρ. Μουαλλίμι μούμα ἰλέϊχ λισάνι Γιουνανιγὲ βὲ λισάνι Φρανσεβιγὲ δαχὴ ἀσινάδηρ.

Χάσπ-ἐλ-πεσεριγὲ κιζλὶ δινιλὲν χασταληκλαρὰ δουτζὰρ βὲ νιχαγετινδὲ κουδρετσιζλιγὲ κιρφτὰρ ὀλανλὰρ τεμαμὴ ἰλὲ βὲ ἐμὶν πὶρ σουρετδὲ κέσπι σηχχὰτ βὲ ἰαδέι κουδρὲτ ἰτμὲκ ἰστερλὲρ ἰσὲ, Πάρισδε Πουλβὰρ δὲ Στραζπούργ δζαδδεσινδὲ 57 νούμερολη δαϊρεδὲ κιαὶν *Ὄφφις Σανιτὰς* νὰμ τεδαβιχανεγὲ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ταβσηγὲ ὀλήνούρ.

Μουραδζαὰτ ἰδεδζὲκ ὀλὰν ζεβατά χασταληκλαρηνὰ δαὶρ μααλουματὴ χαβὶ πὶρ ραπὸρ ἰλὲ κιονδεριλεδζὲκ δζεβαπὴν πόστα πουληνὴ κιονδερμελερὶ βὲ μεκτουπλαρηνὴν οὐζερινὲ

Office Sanitas 57 Boulevard de Strasbourg

PARIS

ἀδρεσινὶ γιαζμαλαρὴ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΤΗΣ

"ΑΝΑΤΟΛΗΣ,,

1892

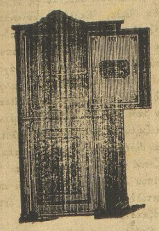
Ματπααμηζδὰ Τυπολιθογραφικῶς πασηλμὴς ὀλὰν ἴσπου Ἡμερολόγιον νεφασὲτ ἰλὲ ταν ζὴμ ὀληνούπ, πεχὲρ ἀγιὰ μαχσοὺς ὂν ἰλὶ βερακαγὶ σαμιλδὶρ.

Ἀϊλαρὰ μαχσοὺς βερακαδὰ ἐγιάμη μεζχεπιγεδὲν πασκὰ μααλουμάτη σαΐρὲ δαχὴ μουνδεριδζδιρ.

Πεχερὶ πὲς γουρουσὰ σατηλήρ.

ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰστανπόλδα Γενὶ ἀζαμὶ ἀζίσκερνδὲ Τζλινκιλίερ ἀζκδδεσινδὲ Φουνδουκλιὰν γανὶ βὲ Κιὸν ογλὴ μαγαζασινλν κασουτσινδὲ 40 Νούμερολη σκατδζὶ Μακουλιγὲν Κιρκὶρ ἐρένδινν μαγαζασηνδὲ ἐγβέν συρεπδὲ βὲ ἀζαδζὶς ὅλλὰτ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ ὁλδηγὴ φιγμὰτ μουτνεδδίγκοι πὲρ βὲθζὶ ζὶρ κουνουδουγού τελὲν ὁληνούρ.



	Λ.Οσ.
140 κηγὲ ἀγηρλὴγὴ ὅλὰν κάσανηπεχερὶ	7
200 » » » » »	9
260 » » » » »	11
320 » » » » »	13
400 » » » » »	16
480 » » » » »	19

Χαντλερὶ βὲ κονακλαρὰ μαγνούς

Ἴγγλιζ κὰσαλαρὴ.

	Λ.Οσ.
50 κηγὲ ἀγηρλὴγὴ ὅλὰν κάσανηπεχερὶ	3 1)2
75 » » » » »	4 1)2
100 » » » » »	5 1)2

Μακουλιγὲν ἐρένδι μαγαζασηνδὲ ἀλὶὲ γκαμιοὺρ μουἀμακλαρὴν χὶρ νὶθ γάγετ ἐχβίλ φιγματλάρλα σατηλμακδὲ ὁλδηγὴ κιτὶ, ἐλτοὺν, κιομυσὸ, ρακρὸν βὲ νικελδὲν μακημοὺλ ἀζιεδὶὰ σακτλαρὴ βὲ κονακλὰζακ βὲ δὶδακρὰ ἀσπλκὲκ ὁὐζερὲ κἰὸνδὲ βὲ τκὶ κἰὸνδὲ βὲ χαρτλάδε πὶρ θερὲ κουρουλούρ ἐνδὰὶ δζὶν· σακτλὰρ κερὲκ τοπδὲν βὲ κερὲκ περιεκενδὲ ὅλκρακε γάνετ ἐχβέν συρετδὲ φιρὸὺτ ἰδἰμμεκδὲ πουλνυμυὸς βὲ δαδραδὲν κελεδζὶκ ὅλὰν σιπκριτὰτ πιδελὶ πιδὶν κἰονδειριλδὶγὶ χαιλὶ ἰστενεδζὶκ μαπλὲρ μακμαλνὲ κἰρὸὺδειλεδζὶκδιρ (2)

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΑΕΡΙΝ
ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

Γαλάτασα Τοὺνελ σοκαγηνδὰ 2 νούμερολη βὲ Ἀζιζιγὲ Καραγολχανεσὶ ἰτεσαλιγὲ δὲ 28 νούμερολη ἒν ἀγὸὺδ, ἒν ἐσκὶ βὲ ἐν μὲχουρ χαζὶρ μελὸουσὰτ μαγαζασὴ κουλουνὰν Ρούμελι βὲ Ἀνατολὴ κηταλαρηνδὰ μααλοὺμ βὲ μεχουρ ὁλὰν

ΓΟΛΔΕΝΠΕΡΓ ΠΙΡΑΔΕΡΑΕΡΙΝ

χαζὶρ μελὸουσὰτ μαγαζασὴ μουουτεκὲρ μὸὺτερμερλερὶ βὲ κενδισινὶ ταβσιγὲ ἰδἰρ, βὲ φιρὸὺχ πλεδιγὶ κουμασλαρὴν ὁζὶνσὶ ἀλμαγηνδὰν βὲ μαμουλιετινὶν σηγλαμδηγηνδὰν βὲ μελὸουσατὴν κἰὸὺζλὶ πιτζὶμ ἰτιμὶρλερὶνδὲν βὲ φιγματλαρὴν ἐχβενδιγινδὲν δολαγὶ χὶτζ ζὶρ φάπρικα ταραφηνδὰν κενδισινὶ ρεκαπὲ ἰδἰλεμεγεδζεγινὶ πεγνὰν βὲ τεμὶν ἐλλέρ

Σουουπελερὶ.

Ἰσκενδερηγὲ.
Σουέζ.
Πὸρτ-Σαὶδ.
Γιάφα.
Πειρούς.
Σύρα.
Ἰστενέρονν.
Ταραπουλούς.
Μερσὶν.
Ταρσούς.

Πάσλησζα μαγαζαλαρὴ δέρι σααδετδὲ
Γαλάτασα Τοὺνελ σοκαγηνδὰ 2 νούμερολη
Ἀζιζιγὲ καραγολχανεσὶ ἰτεσαλιντὲ 28 νούμερολα.
Γαλδεπέρ χιραδερλερὶ μαγαζαλαρηνδὰ κἰὸὺλλιγὲ βὲ μουφρεδὰτ ὁὐζερὲ σατηλοὺρ.
Γαλάτασα Σαχαρτζὶλὴ χανηνδὰ πογιοὺκ δεπὸζιτοσὴ βάφρης.
Βιέννασα κ'Ὀγαρδὲν-Στρασὲς σοκαγηνδὰ νούμερο 38δὲ βὲ «Προσνιτζὲ» 4 νούμερολα φάπρικαλαρὴ βάφρης.

Σουουπελερὶ.

Ἄδανα.
Ρόδος.
Σακκῆς.
Τζμύρ.
Σαμσοὺν.
Σελανίκ.
Καβάλα.
Φιλιππὲ.
Βάρνα.
Ρουσζοὺκ.

ΚΑΡΛΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΒΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιρλιούρ).

Ἐν ζενκὶν βὲ ἐν πὸγιοὺκ μαγαζὰ.

Δεχάζ ἰτζοὺρ κετενδὲρ βὲ ἰελεμελὶ τζαπσὶρ, ἐλπιδὲ, κρηνυσ παγλαρὴ, μενδίλ, παμμουκδὰρ ἐμπτιὰ, σουρρὰ ὁρτουλερὶ, ἐρκὲκ βὲ τζοτζουκλαρ μαχσοὺς κιομλὲκ, τζορὰπ, γιουνλὰρ μαμουλ Ζερσὲβ ταπὶρ ὁληνουρ τοζλὴκ. Καθηγλαρὰ, κουτζοὺκ κηζλαρὰ μαχσοὺς φανέλαλαρ τζοδζουκλαρ ἰτζοὺρ ἐλπιδὲ, φανέλαδαν μεσόφουστο, Πρὶνς βὲ Βιέννα μεχοὺρ φαπρικαλιρηνὴρ χὲρ δουρλοὺ κουμασλαρὴ, παμμουκὲ βὲ γιουνδὰρ μαμουλ γιατακ ορτουλερὶ.

Φράνσανηρ Τροὰ πελδεσὶ ἀζιδαρηνδὰ Αἰξ'Αν-Οε κασαπσηηδὰ Σινέλλ Αρνούλδ φαπρικαλαρηνὴρ ὁάπκαλαρὴ, Τρὼάδα, Ραπάνι, Ὁλιθὲ βὲ Σόμπρενὼλ φάπρικαλαρηνὴρ γιοὺν κουμασλαρὴ.

Μιζκοὺρ μαγαζὰ ραγτέτι οθμουρτγὴ καζαγηλὴς ὁλδηγηνδὰν, ταβσιγὲ χαδζέτ γὸκδηρ. Μαγαζαγὴν κενὶς δεποζαρὴ ζιγαρέτ ὁληνὸὺ χαφιδίρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὴ σπαρὴς καποὺλ ὁληνούρ.—

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΤΣΑ ΔΖΙΒΑΡΗΝΔΑ.

Γιγρμὶ σενεδὲν πὲρὶ τεζζιπτὲ ὁληνοὺπ μεσουλδὲν ζιγμδὲ μενφακτὰ κἰὸὺλλμὸὺδὸὺρ.

Ἰμτιγιαζὴ 11 Σκρὲ 1304 ταριχὶ Δὲ πὰ ριεμὲν ἰχτὰν πουγουρλὴδὸὺρ.

Πάρις, Ἀκὲρ, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφὸρτ βὲ Ἀμέρικανν Φιλαδέλφια τεχιρλερινδὲ ἐζζηλὲν ὁθμουμλὶ σεργὶκλερδὲ μουκιαφάτ ἀλμαγὸδὸρ.

Μεμαλὶκ ἰδζνετιγενὶν μεμλεκετιμζὶ κελὶν ἀνὶ χασιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχχὰ ἰγὶ δὸλοὺν, Τιζζαρέτ ναζαρὶτι βὲζελλισινδὲν τσαγὶν ὁληνὰν Δοκτὸρ Λατικὶν ἐρένδι σουγὶν κακινδιγγὶ γαρδὲν ἀιδελερὲ κονηλμασηνὲ βὲ χὶρ νὶθ μουζὶφρ φαλβαρδὲν χαλὶ ὁλμασηνὲ ναζαρέτ ἰτμεκδὲ ὁλδηγηνδὲν, ἰχκλὶ τσαλὶθ σουλαρὴν μαζαρραστηνδὰν ἐμὶν ὁλμάκ ἰτζοὺν, ἀιδελερὶν ὁζζιρινδεκὶ μοὺμα ὁλέἰγ τσπιπὶν ἰμζασηνὰ δηκκάτ ἰτμιελερὶ ταβσιγὲ ὁληνούρ.

Τσιτλὲ σουγὶνν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὶρ χασταληκλαρηνὰ βὲ μισκινὲδὲ τοπλανὲν κουμλὴν χαλλινὲ βὲ ρεμματίσμ σενὶζηλαρηνὰ βὲ σεκὶρ χαστακηκλαρὴ Ὁλέ, κἀλὶ βὲ πἀγυρδὰκ χαστακηκλαρηνὰ φαιδεσὶ τεζζιπτὲ ὁλημηδὸὺρ.

Τσιτλὲ σουγὶνν ἰζζιμὶ τατλὶ ὁλούτ, τακμδὲ βὲ γουσουσὶ Πλὲ κολάρ βὲ σάιρο σαχαστακηκλὰρ χὸκα ἰτδιγὶ ζεμὲν κουλλανμασὲ χεμιλὲρ τσαρρουδηνδὲν ταβσιγὲ ὁλνηνὸὺρ.

Χαρτσδὰ ἰκὶ δερὲ κἰονδειριλδιγηνδὲν σουδὰτ ακ ταζὶδιρ.

Τσιτλὲ σουγὶ χζιμὶ τεσζὶλ ἰτδιγὶ ἀιπὶ τζοδζουκλαρὲ σὸὺλ βιμιλὲ ἰζζοὺν κουλλανηλὰν δμζὰ ἀιδελερινὲ δαχὴ κονηλμασὴ φαιδεδὶν χαλὶ ἰεγζιλδιρ.

Σατηλδηγὴ μαχαλλερ.

Πὲτ ὁγλὴ ἀζκδδεσινδὲ 169 No. *Δέλλα Σοὺδα*, Ἰστανπόλδα Γενὶ ἀζαμὶ ἀζκδδεσινδὲ 24 No. *Μεζζὶκ*, Πάτκ ἀλὶ ἀζίσκερνδὲ Ἰράν σεφαρετχανεσὶ κερὸὺσηηδὰ *Τερζὶάν*, Βιζνεδζὶλερδὲ *Ατζὴν πὰζ*, Γαλατσπάζ Καρὰ κρίδὲ No. 5 *Καστορμάδη*, Μπακδάδὰ *Χόρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηπούλος*, Πὸγιοὺκ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κρίδὲ *Λ.' Ἀντίπας*, Οὐσκοὺδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πὸγιοὺκ ἀτταδὲ *Ἰσμυρίδης* ἰδζζκενελερινδὲ.

Μερκεζὶ.

13 No. Παγτζὲ καπουσηνδὰ Δζελὰλ πεὶ χανηνδὲ No. 13

ΚΙΟΤΟΥΠΧΑΝΕΙ «ΑΝΑΤΟΛΗ»

Ματπαμηνδὰ σατηλὰν κιταπλὰρ.

Δεφανκὰρ	Γρ. 40
Σιτανὴν ἀμουδζαζδεσί.	» 30
Ταμεὶον Ὀρθοδοξίας.	» 30
Εὐαγγ. Ἰωάν., Ματθίος, Λουκᾶς βὲ Μάρκος	» 25
Κανὸνη Μουδακκάτ.	» 20
Κιτάπη Ἰνσὰ (1—2 δζιλδ)	» 20
Χαμὶ Ὀρθοδοξία.	» 10
Ἠφφετλοὺ Μαρθα.	» 10
Δεφτὶρ οὐσουλ.	» 10
Παππᾶ Χριστόφορος	» 10
Σειρὴν	» 8
Προσευχητάριον.	» 6
Διθάνη Ταλίπ.	» 5
Χούσνι ἀχλὴκ.	» 5
Γαζὰπ.	» 5
Βαργεμὲδ.	» 5
Μουτενεδὲ.	» 5
Δζαγραφία,	» 3
Γεακιρὲ Ναπολεὼν.	» 2
Ἐπτιὲ πζλαμιαμεσί,	» 2
Χεϊτὶ Κωνσταντινέ.	» 2
Νοὺρι Ὀρθοδοξία.	» 2
Ἰλμι ἀχλὴκη σηταγὰρ.	» 1
Τρεῖς Ἱεράρχαι.	» 1

Ρουμδζα κιταπλὰρ.

Ταμεὶον τῆς Ὀρθοδοξίας	» 30
Ἱστορία τῆς Γεωγραφίας	» 5
Νέα Μέθοδος 1—2	» 5
Παιδικὴ ἠθικολογία.	» 5
Πλουτάρχος Παδλ.ς.	» 5
Πρωτ.γνώσεις Γεωγραφίας	» 2

Γενὶ ζεκηὰν κιταπλὰρ.

Ἡμερολόγιον (1—2)	» 30
Κωνσταντινιγὲ Ἐπίσκοπος βὲ Πατρικλερινὶν φιχρισί.	» 5
Δουσοὺρ πεχζὲρ δζιλδὶ	» 5

Α.ΑΠΚΙΑΝ ΔΑΡΕΧΑΝΕΣΙ

Δέρι σααδεσὶς «Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γιοκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαδὰρ.

Μαριζμιὴς Ὀσμανλὴ βὲ ἐδζνεπαὶ φαιζλὴ βὲ φιλοσοφὶς ἰκιμιγὶλ ταχβιλατηὴν κερὲκ τεκαπιδιεχριγὲ ἰλὲ κεμὲκ τέ, βέδζχ τεσὶν φιρουχτὴ μουναμλεσὶ ἰλὲ σεγιαὶ ἰδέρ. Ἂν δὰνὴρ τακσὶτ 25 γρουδάηρ. Ἰκινδζὶ τακσὶδ κἰταπηνδὰν ἰτσπάρεν γηζιλὰν ταχβιλὰτ μουὐστιρηγὲ τεσδὶμ ὁλμηνδὴρ κἀπὶ ἰκιμδζὶ τακσὶτὶν τεσδιγετσὶν ταχβιλὰτ ἄνεν μουὐστιρηγὲ τεσδὶμ γηζιλὰν τοχβιλατὰ χὲρ. Ἐτερμηνγὶ ἰσαπὲτ ἰδέρ δὲν χηπὰμη τεελυγατέδεγην γηζιλὰν τοχβιλατὰ χὲρ. Ἐτερμηνγὶ ἰσαπὲτ ἰδέρ σε χἀμλεν μουὰ ερυγ ἄλλὴρ. Πού μουναμλεδὲν κάτσετ ζαριφ ἰχτιμαλὴ ὁλμαδηγὴ χαλδὲ, μὰχ τέμὰχ δζουζὶ πὶρ φαδακιρλὴκ ἰχτιγιαρὴ ἰλὲ σερμαγὲ τεάσιλὶ μουρακὶν ὁλδηκδαν μαάδ., γιοὺζ πτιλέρδζε φρὰνκ ἰπαραμιγελερὲ ἰότιραν ὁληνούρ.

Μακσαδηαὶδζὶ κενδὶ ἰπτιφαὲτ ἰλὲ περιπὲρ ἐχαλιμζδὲ φαιδὲ μουστεχσινὲτ τσαρρουφὲ ραγτὶ ἀρτηρμάκ βὲ σαδεδιλατὴ ἰγρ.Δ ἰτμὶκ οὐζερη τερτὶπ ἰδὶ ἰμὶδ ὁλὶν μαδουμ ὁλδιγὴ πὰκολαρὰν ἰδζτενὰπ ἰτδιρμέκδιρ.

Οὐτζ σενεδὶν περὶ μαγαζαμὶζ ἰλὲ μουαμελεγὲ ραγπὲτ πουγουρὰν ζεβάτη κεραμὴν μουαμὶ ἰατηηλδὰν σὸν δεμδζὲ μιρσὸν καλὴν ὁδμαλαρὴ μουδζὶπ φτι χαρμὶζ ὁἰδηεδὰν μάδ., πάλὶ τεζαγγὸὺλ γαιρετμὶζ ὁλμοὺσδουρ.

Τυδραδὰν βὶρδὲ ὁλὰν πὸρσαδζα σηπαρησλὰρ κομισιὸν ἰλὲ σαχὴπτι ἰκπαληηὰ ἰδζρὰ ὁληνούρ.

Δεβδὲτι ἀλγενὶν καφρφὲτ ταχβιλατηὴν κερὲκ τεκνισὶδ ἰλὲ κερὲκ δέφατετ σατὴς μουτμελατὴ δοχὴ ἰδζρὰ ὁληνούρ.

Μααλοὺμάτη μουφασσαλὰ ἀλιὰν βὲ ταραφαλαρηνὶζδὲ γαγὲλε ζιδάτη κεραμὴν Ἰσταπποὶδὰ Μαγτζὲ κατουσηνδὰ Ἀζ ζιγὲ καραγολχανεσὶ κορδσηνδὰ Τας χανηνδὰ οδὰτ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζμηζδὰ τεόρὶφ ἐλμελερὶ μιζὰ ὁληνούρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ
ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ)

11 Νούμ. Ταρσούζ κεπιρδὲ Ἀγνεδζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶθ μουχτεριμιγὲ βὲ Λὶρι σαιδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκ σαἰρδὲ πουηνὰν κεσρετὶ μουὐστεπὲρ μουὐστερὶμερλερὶμζὲ ἐσκὶ Κουμπάνγανηρ χ σατλαρὴ καπουδὶ ἰλὲ, ἰὸὺ δεβδμὰ ἰδεζγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀχίρεν ἀκὶ ἰτδιγιμιζὶ μουκαβελὰ-μεμλεκὶ ἰκτιζοσηὴνδζα μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν χσαπηνὰ ὁλαρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγηηιζὴ βὲ ἐχβενιγτὲι φιὰτ ραχαπὲτ καπουδὶ ἰδὲρ δεροζδεδὲν ζιγμὸ ὁλὺν, ἐχαλὶγὶ ἰργὰλ μακσαδὴ ἰλὲ παϊκαλαρηὴν ἰχτιγὰρ ἰτδιγὶ Λικδιασὶν, καδδεσινὲ πὶρ χρο.ὲ λουζὺμ ὁλμακσηζὴν, ταγελε ἐχβὶν φιατλὰρ ἰλὲ σιτδηγηηιζὴ ιὶλὶν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεδζιλερδεκὶ σουουπεμιζὶ τεόρὶφ ἰλὲ κέππι καναὰτ ἰτιμελερινὶ ρεδζὰ ἰδερὶζ.

Χὲρ νὸὺ πιλεζὶκ, κιυπὲ, γιουζὺκ, παρφιτζὰ μεδαλὸν, ἐλμασλὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαὰτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενκὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὺρ (Ἴγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασλὴ, γιολδηζλὴ, κουμοὺς βὲ κικελδὲν μαμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουυλοὺ τζαδὸρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μαλὶν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγνατὴ, χαλὶς κομυνδὲν ἐνδὰτ τακηηλάρ.

Μεζκοὺρ μαμοὺλατ ἀτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τυζλαρετδὲ πουληνούπ, τεδζιπτὲ, καζαγηὴς ὁλὰκ βὲ σενεδὲ οδτζὶ ἄδ Εὐρώπαδα δολισὰν μουχτιριμιζὶ τααριφὶ βὲ ναζαντὲι ταχμηλὰ γιατηηδηηδὰν, ζιαραὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχβενιγτέτζὲ σουρέτι μπτλουπεδὲ ὁλδιγηὴ τεεμὶν ἐλλέριζ.

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΓΑΖΕΤΑΣΗΝΗΝ

ΤΑΣΡΑΛΑΡΔΑΚΗ ΒΕΚΙΑΛΕΡΙΝΙΝ ΕΣΑΜΙ-Ι· ΜΟΥΟΥΤΕΠΕΡΕΣΙ

ΖΙΡΑΕ ΠΕΓΙΑΝ ΟΛΟΥΝΟΥΡ

Ἰμιὸνδὲ	**Μερσενδὲ**
Μισχὴλ ἐρένδι Μισαηλίδης.	Ἰωαννάκη ἐρένδι Τζορπαζόγλου.
Προὺσαδα	**Ἄδανα**
«Προὺσα» νάμ Ὀσμανλὴ γαζέτασὴ ἰδαρέ ἀλιγεσί.	Χαδαζὰ Μουσὰ Ἀβραμίδης.
Σαμσουνδὲ	**Νέγδεδε**
Παντελάκη ἐρένδι Ἰσακκίδης.	Ἀβραὰμ ἐρένδι Ἰωακείμ.
Πάφρα	**Κούλαδα**
Χαζὴ Ἰωάννν ἀγά.	Δημήτριος ἐρένδι Μισαηλίδης.
Τζαρσαμπὰ	**Ἀδὰ παζαρηνδὰ**
Χα" Ἰωάννν ἀγὰ Σαραδίης.	Πετράκη ἐρέν. Κουλάπα ὁγλού.
Ἐρεγλὶδε	**Λέρκεδε**
Ποδοσάκη ἐρένδι Ποιητίδης.	Κωστάκη ἐρένδι Τζούς ὁγλού.
Παρτηνδὰ	**Παλιηκεσηρδὲ**
Ἠλίας ἐρένδι Παπαδόπουλος.	Μελέτιος ἐρένδι Ὁδαπαζόγλου.

Σαχηβλὴρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.